

FORMULARIO ÚNICO DE PRESENTACIÓN DE OFERTA

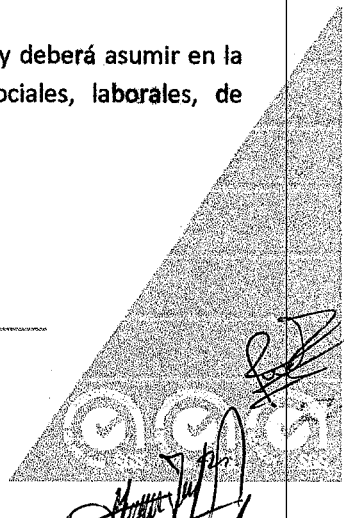
Esmoriz, Portugal, 23 de noviembre de 2020

Comandante (B).
WILSON JARAMILLO VILLARRUEL
JEFE (E) DEL CUERPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE
Presente.-

PRESENTACIÓN Y COMPROMISO:

El que suscribe, en atención a la convocatoria efectuada por el Cuerpo de Bomberos de Antonio Ante para la **"ADQUISICION DE UNA AUTOBOMBA POLIVALENTE RURAL-FORESTAL 4X4 EQUIPADA CON NORMATIVA PARA EL CUERPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE"**, luego de examinar el pliego del presente procedimiento de adquisición de bienes en el extranjero, al presentar esta oferta por **JACINTO MARQUES DE OLIVEIRA, SUCRS, LDA**, declaro que:

1. La única persona o personas interesadas en esta oferta está o están nombradas en ella, sin que incurra en actos de ocultamiento o simulación con el fin de tergiversar el presente procedimiento.
2. La oferta la hago en forma independiente y sin conexión abierta u oculta con otra u otras personas, compañías o grupos participantes en este procedimiento y, en todo aspecto, es honrada y de buena fe. Por consiguiente, aseguro no haber vulnerado y que no vulnerará ningún principio o norma relacionada con la competencia libre, leal y justa; así como declara que no establecerá, concertará o coordinará – directa o indirectamente, en forma explícita o en forma oculta - posturas, abstenciones o resultados con otro u otros oferentes, se consideren o no partes relacionadas en los términos de la normativa aplicable; asimismo, me obligo a abstenerse de acciones, omisiones, acuerdos o prácticas concertadas; y, en general, de toda conducta cuyo objeto o efecto sea impedir, restringir, falsear o distorsionar la competencia, ya sea en la presentación de ofertas y posturas o buscando asegurar el resultado en beneficio propio o de otro proveedor u oferente, en este procedimiento de contratación.
3. Al presentar esta oferta, he considerado todos los costos obligatorios que debe y deberá asumir en la ejecución contractual, especialmente aquellos relacionados con obligaciones sociales, laborales, de seguridad social, ambientales y tributarias vigentes.



4. Bajo juramento declaro expresamente que no he ofrecido u ofreceré ningún pago, préstamo o servicio ilegítimo o prohibido por la Ley del Ecuador para servidores públicos; entretenimiento, viajes personales u obsequios, a ningún funcionario o trabajador del Cuerpo de Bomberos de Antonio Ante que hubiera tenido o tenga que ver con el presente procedimiento.

5. En caso de resultar ser el oferente ganador, manifiesto que suscribiré el contrato comprometiéndome a ejecutar las especificaciones técnicas que ha formulado la Entidad Contratante, los mismos que declaro conocerlos y acorde a mi oferta presentada; y en tal virtud, no podrá aducir error, falencia o cualquier inconformidad, como causal para solicitar ampliación del plazo, contratación de nuevos servicios o contratos complementarios.

6. En caso de resultar ser el oferente ganador, declaró que suscribiré el contrato, respetando los siguientes acuerdos:

a. Los bienes y servicios solicitados se proveerán de acuerdo a las especificaciones técnicas previstas en el anexo No. 1, completados con la información de mi oferta.

b. La ejecución del contrato se regirá a las normas del ordenamiento jurídico del contrato, incluyendo entre estas, las facultades exorbitantes que este reconoce a favor de una institución que es parte de la Administración Pública.

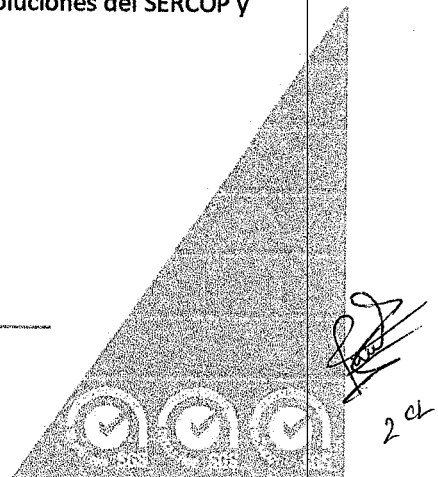
c. Se presentarán las la garantía de fiel cumplimiento, garantía del buen uso del anticipo, la garantía. Indispensable presentar borrador de la póliza.

d. La solución de controversias en todos los casos se solucionará ante los jueces ecuatorianos.

e. Las garantías y pólizas presentadas son incondicionales, irrevocables y de cobro inmediato.

7. Conoce y acepta que la Entidad Contratante se reserva el derecho de adjudicar el contrato, cancelar o declarar desierto el procedimiento, si conviniere a los intereses nacionales o institucionales, sin que dicha decisión cause ningún tipo de reparación o indemnización a su favor.

8. Se somete a las disposiciones de la LOSNCP, de su Reglamento General, de las resoluciones del SERCOP y demás normativa que le sea aplicable.



9. Garantiza la veracidad y exactitud de la información y documentación, así como de las declaraciones incluidas en los documentos de la oferta, formularios y otros anexos, al tiempo que autoriza a la Entidad Contratante a efectuar averiguaciones para comprobar u obtener aclaraciones e información adicional sobre las condiciones técnicas, económicas y legales del entidades contratantes que el oferente o contratista hubiere alterado o faltado a la verdad sobre la documentación o información que conforma su oferta, dicha falsedad ideológica será causal para descalificarlo del procedimiento de contratación, declararlo adjudicatario fallido o contratista incumplido, según corresponda, previo el trámite respectivo; y, sin perjuicio de las acciones judiciales a las que hubiera lugar.

10. Bajo juramento, que no está incurso en las inhabilidades generales y especiales para contratar establecidas en los artículos 62 y 63 de la LOSNCP y de los artículos 110 y 111 de su Reglamento General y demás normativa aplicable.

11. Para la suscripción del contrato me comprometo a presentar un representante local registrado en el Registro Único de Proveedores del SERCOP.

12. Autorizo al CBAA para que en el caso de que lo requiera me notifique todo acto de simple administración, acto administrativo y comunicación que se requiera al siguiente correo electrónico:

Correo electrónico 1: comercial@jacinto-lda.com

Correo electrónico 2: info@jacinto-lda.com

En consecuencia, me responsabilizo por la revisión oportuna e integral de(l)(los) correo(s) señalados durante la tramitación del proceso de contratación, y por tanto no podré alegar desconocimiento respecto de cualquier notificación que se realice por dichos medios.


Jacinto Manuel Gomes de Oliveira

Director General

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Telef. 256 750 300 - Apartado 47
3885-999 ESMORIZ

DATOS GENERALES DELOFERENTE

NOMBRE DEL OFERENTE: Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs, Lda

Ciudad/País (obligatorio): Esmoriz, Portugal

Calle (principal): Avenida dos Correios

No.: 191

Teléfono(s): +351 256 750 300

Correo electrónico: info@jacinto-lda.com

Cédula de Ciudadanía (Pasaporte):

R.U.C: 500147647

SITUACIÓN FINANCIERA:

Mis índices financieros son (obligatorios para personas jurídicas y naturales que estén obligadas a llevar contabilidad):

Índice de solvência (Capital propio / Pasivo): 58%

Índice de endeudamiento (Pasivo / Activo): 63%

Patrimonio: 3.465.278,73 € EUR

Atentamente,
Esmoriz, 23 de noviembre de 2020



Jacinto Manuel Gomes de Oliveira

Director General

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Telef. 256 750 300 - Apartado 47
3885-999 ESMORIZ

TABLA DE CANTIDADES Y PRECIOS

Hoja 1 de 1

Ítem	Descripción del bien	Unidad	Cantidad	Precio Unitario	Precio Global
IMP-CBAA-001-2020	AUTOBOMBA POLIVALENTE RURAL-FORESTAL 4X4	1	1	346.000,00 \$	346.000,00 \$
TOTAL					346.000,00 \$

(Nota: Estos precios no incluyen IVA).

PRECIO TOTAL DE LA OFERTA: 346.000,00 \$ (Trescientos Cuarenta y Seis mil Dólares Americanos).

Atentamente,

Esmoriz, 23 de noviembre de 2020


Jacinto Manuel Gomes de Oliveira

Director General

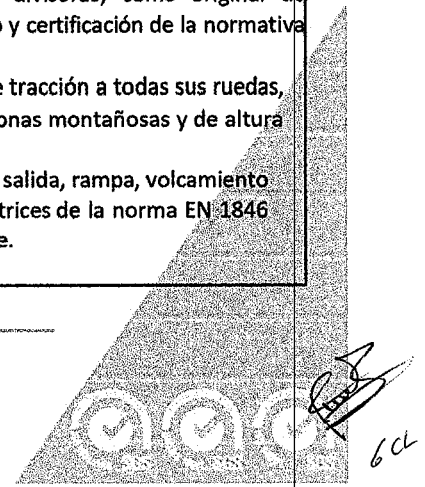
Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Telef. 256 750 300 - Apartado 47
3885-999 ESMORIZ



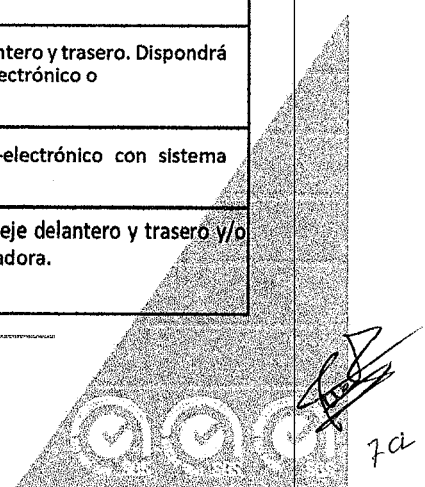
Sch

COMPONENTES DE LOS BIENES OFERTADOS

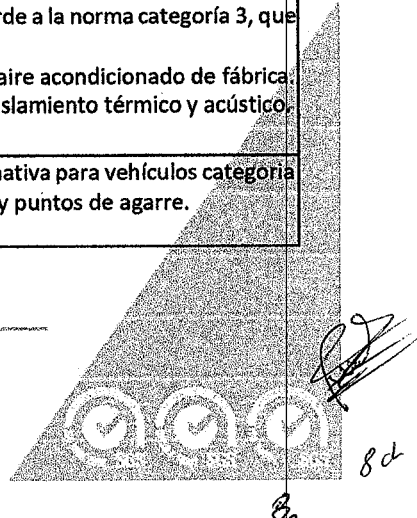
Parámetro	Especificación solicitada por el CUERPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE	Especificación ofertada
CANTIDAD	1	1
MODELO	2021	2021
NORMATIVA	EN 1846-2 (europea) o NFPA 1901 (americana)	EN 1846-2 (europea)
CONSTRUCCIÓN GENERAL	El vehículo deberá estar diseñado acorde a la distribución de la carga entre los ejes delantero y trasero, para que todo el equipo especificado incluido el tanque lleno de agua, la dotación completa del personal y equipos propios, no afecten al desempeño del vehículo de acuerdo a la norma EN 1846 categoría 2 (europea) o equivalente, última edición.	El vehículo estará diseñado acorde a la distribución de la carga entre los ejes delantero y trasero, para que todo el equipo especificado incluido el tanque lleno de agua, la dotación completa del personal y equipos propios, no afecten al desempeño del vehículo de acuerdo a la norma EN 1846 categoría 2 (europea), última edición.
PLANOS DE APROBACIÓN	Previo a la construcción el oferente seleccionado proporcionará los planos del vehículo para su revisión por parte del Cuerpo de Bomberos de Antonio Ante. Los planos deberán ser específicos y bien detallados de los componentes del vehículo. Adicional deberá presentarse una interpretación visual 2D o 3D de la unidad.	Previo a la construcción el oferente seleccionado proporcionará los planos del vehículo para su revisión por parte del Cuerpo de Bomberos de Antonio Ante. Los planos serán ser específicos y bien detallados de los componentes del vehículo. Adicional se presentará una interpretación visual 2D de la unidad.
FABRICANTE	A determinar	Chasis: Mercedes Benz Arocs 1836 4x4, Mercedes Benz Superestructura: Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs, Lda.
PAÍS DE ORIGEN	A determinar	Chasis: Mercedes Benz, Alemania – U.E. Superestructura: Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs, Lda., Portugal – U.E.
DISTANCIA ENTRE EJES	La distancia entre ejes del vehículo será: Distancia entre (3800-4200) mm	La distancia entre ejes del vehículo será: 4200 mm
TRACCIÓN	4x4	4x4
CHASIS	El chasis deberá ser de fábrica monocabina y se construirá una cabina tripla por el fabricante de la autobomba, el cual estará autorizado por la marca del vehículo para realizar la modificación de la cabina, chasis y ensamblar la superestructura, siguiendo los lineamientos y directrices del fabricante del vehículo. La nueva cabina tripla será internamente de un solo ambiente, sin paredes divisoras, como original de fábrica en cumplimiento y certificación de la normativa anticollisión ECE R29/02. El vehículo dispondrá de tracción a todas sus ruedas, apto para trabajos en zonas montañosas y de altura sobre los 3600 msnm. Los ángulos de entrada, salida, rampa, volcamiento serán acorde a las directrices de la norma EN 1846 categoría 2 o equivalente. • DIMENSIONES Longitud: entre 7600 y 8100 mm.	Mercedes Benz Arocs 1836 4x4 El chasis será de fábrica monocabina y se construirá una cabina tripla por el fabricante de la autobomba, el cual estará autorizado por la marca del vehículo para realizar la modificación de la cabina, chasis y ensamblar la superestructura, siguiendo los lineamientos y directrices del fabricante del vehículo. La nueva cabina tripla será internamente de un solo ambiente, sin paredes divisoras, como original de fábrica en cumplimiento y certificación de la normativa anticollisión ECE R29/02. El vehículo dispondrá de tracción a todas sus ruedas, apto para trabajos en zonas montañosas y de altura sobre los 3600 msnm. Los ángulos de entrada, salida, rampa, volcamiento serán acorde a las directrices de la norma EN 1846 categoría 2 o equivalente. • DIMENSIONES



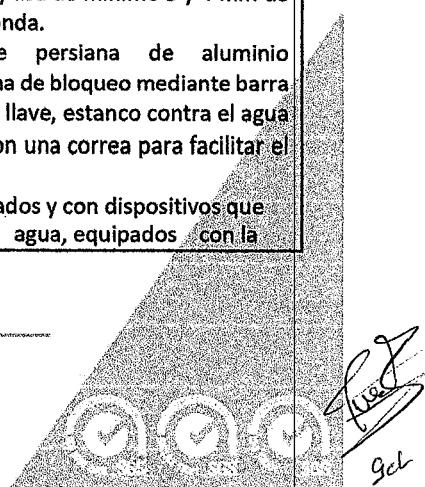
	<p>Ancho: entre 2430 y 2530 mm, sin retrovisores. Alto: entre 3300 y 3500 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • PESO <p>Peso total: mínimo 18000 kg</p>	<p>Longitud: 7731 mm.</p> <p>Ancho: 2482 mm, sin retrovisores.</p> <p>Alto: 3497 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • PESO <p>Peso total: 19000 kg</p>
MOTOR	<p>Motor de cuatro tiempos, turbodiésel a inyección de clasificación EURO III o similar capaz de operar bajo las condiciones de combustible de Ecuador.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de cilindros: Seis • Potencia: 360 CV o superior • Cilindraje: Mínimo 10 litros • Torque: entre 2000 y 2400 NM <p>El equipo estándar en el motor incluirá por ejemplo lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Filtro de aire: igual al original • Filtros de combustible y separador de agua • Gobernador: Limitar el tipo de velocidad • Turboalimentado 	<p>Mayor tamaño de motor de cuatro tiempos, turbodiésel a inyección de clasificación EURO III o similar capaz de operar bajo las condiciones de combustible de Ecuador.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de cilindros: Seis • Potencia: 360 CV • Mayor cilindraje de motor: 12,8 litros • El torque inicial nominal es de 1800 NM, disponiendo de una fuerza de arranque superior, dimensionado acorde al chasis ofertado para trabajos en altura. <p>El equipo estándar en el motor incluirá lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Filtro de aire: igual al original • Filtros de combustible y separador de agua • Gobernador: Limitar el tipo de velocidad • Turboalimentado
FRENO DE MOTOR	<p>Deberá disponer de freno de motor, sistema estándar, a las válvulas o al escape de gases, equivalente o superior.</p>	<p>Dispondrá de freno de motor, sistema estándar, a las válvulas o al escape de gases, equivalente o superior.</p>
DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE	<p>Dispondrá de un depósito de combustible de mínimo 240 litros, en acero</p>	<p>Dispondrá de un depósito de combustible de 290 litros, en acero</p>
DIRECCIÓN	<p>Posición de la dirección al lado izquierdo. Servoasistida hidráulicamente. Volante regulable en altura e inclinación.</p>	<p>Posición de la dirección al lado izquierdo. Servoasistida hidráulicamente. Volante regulable en altura e inclinación.</p>
BASTIDOR	<p>El bastidor será de gran resistencia, dispondrá de largueros de perfiles en U continuos, con altura del alma constante, trama de taladros de mínimo 50 x 50 mm.</p>	<p>El bastidor será de gran resistencia, dispondrá de largueros de perfiles en U continuos, con altura del alma constante, trama de taladros de mínimo 50 x 50 mm.</p>
TRANSMISIÓN	<p>Embrague tipo monodisco. Transmisión manual de mínimo 12 marchas hacia delante y 2 reversa. Dispondrá de dispositivo acústico de marcha atrás.</p> <p>Desmultiplicación del eje trasero. Toma de fuerza integrado. Debe estar diseñada para soportar el uso continuo de la bomba sin que se produzcan sobrecalentamientos. El vehículo podrá moverse acoplada la bomba contra incendios en función pump-roll.</p>	<p>Embrague tipo monodisco. Transmisión manual de 12 marchas hacia delante y 2 reversa. Dispondrá de dispositivo acústico de marcha atrás.</p> <p>Desmultiplicación del eje trasero. Toma de fuerza integrado. Estará diseñada para soportar el uso continuo de la bomba sin que se produzcan sobrecalentamientos. El vehículo podrá moverse acoplada la bomba contra incendios en función pump-roll</p>
VELOCIDAD MAXIMA DEL VEHICULO	<p>El vehículo deberá estar configurado para que alcance una velocidad máxima de 100 KM/h.</p>	<p>El vehículo estará configurado para que alcance una velocidad máxima de 100 KM/h.</p>
FRENOS	<p>Frenos de tambor en el eje delantero y trasero. Dispondrá de freno de estacionamiento electrónico o equivalente.</p>	<p>Frenos de tambor en el eje delantero y trasero. Dispondrá de freno de estacionamiento electrónico o equivalente.</p>
SISTEMA DE FRENOS	<p>Sistema de frenos neumático-electrónico con sistema ABS y ASR.</p>	<p>Sistema de frenos neumático-electrónico con sistema ABS y ASR.</p>
SUSPENSIÓN	<p>Suspensión por ballestas en el eje delantero y trasero y/o muelles, incluirá barra estabilizadora.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CAPACIDAD EJE DELANTERO 	<p>Suspensión por ballestas en el eje delantero y trasero y/o muelles, incluirá barra estabilizadora.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CAPACIDAD EJE DELANTERO



	<p>Deberá soportar mínimo 7000 kg.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CAPACIDAD EJE TRASERO <p>Deberá soportar mínimo 11000 kg.</p>	<p>Soportará 8000 kg.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CAPACIDAD EJE TRASERO <p>Soportará 11500 kg.</p>
NEUMÁTICOS	<p>Neumáticos de uso todo terreno acorde a la configuración y peso del vehículo.</p> <p>Dos neumáticos en el eje delantero y cuatro en el eje posterior de mínimo R22,5.</p>	<p>Neumáticos de uso todo terreno acorde a la configuración y peso del vehículo.</p> <p>Dos neumáticos en el eje delantero y cuatro en el eje posterior de R22,5.</p>
RUEDA DE REPUESTO	<p>Debe proveerse una rueda de repuesto de iguales características a las que dispone el vehículo.</p>	<p>Se proveerá de una llanta de repuesto que coincida con los neumáticos del vehículo.</p>
AROS DELANTEROS Y TRASEROS	<p>Los aros del vehículo incluido el de repuesto será de aleación brillante, niquelado o cromado.</p>	<p>Los aros del vehículo incluido el de repuesto será de aleación brillante, niquelado o cromado.</p>
CABINA	<p>La autobomba será cabina tripla, en cumplimiento de la norma anticollisión ECE R29/02, la misma será modificada por el fabricante de la autobomba, para lo cual deberá presentarse el certificado del fabricante del vehículo que autorice y valide la transformación. La cabina tendrá capacidad para el conductor, copiloto y ocho acompañantes. Los asientos del copiloto y los 4 acompañantes en sentido del movimiento del vehículo serán con alojamiento y soporte de los equipos SCBA o ERA, en cumplimiento de la norma vigente.</p> <p>Los cuatro asientos que están en contra del movimiento del vehículo no dispondrán de alojamiento ni soportes de los equipos SCBA o ERA. Todos los asientos dispondrán de apoya cabezas, cojines laterales de dos cuerpos y cinturones de seguridad de tres puntos de fijación. Deben llevar bordado el logo institucional.</p> <p>El asiento del conductor debe ser confortable. regulable en separación, altura e inclinación. Los 5 soportes estarán diseñados de forma que permitan enganchar fácilmente los aparatos de respiración autónoma en ruta, y estarán equipados con un sistema de bloqueo de fácil manipulación y respaldo abatible con reposacabezas si no está el equipo SCBA o ERA.</p> <p>En la parte posterior de la cabina, debajo de los cuatro asientos se fabricará un cofre tipo baúl con divisiones individuales a cada asiento para guardar objetos. Dispondrá de cuatro puertas de acceso a la cabina con apertura de 90°.</p> <p>Barra de protección exterior contra ramas, palos, árboles tipo forestal, acorde a la norma categoría 3, que proteja la cabina.</p> <p>El vehículo dispondrá de aire acondicionado de fábrica. La cabina dispondrá de aislamiento térmico y acústico.</p>	<p>La autobomba será cabina tripla, en cumplimiento de la norma anticollisión ECE R29/02, la misma será modificada por el fabricante de la autobomba, para lo cual deberá presentarse el certificado del fabricante del vehículo que autorice y valide la transformación. La cabina tendrá capacidad para el conductor, copiloto y ocho acompañantes. Los asientos del copiloto y los 4 acompañantes en sentido del movimiento del vehículo serán con alojamiento y soporte de los equipos SCBA o ERA, en cumplimiento de la norma vigente.</p> <p>Los cuatro asientos que están en contra del movimiento del vehículo no dispondrán de alojamiento ni soportes de los equipos SCBA o ERA. Todos los asientos dispondrán de apoya cabezas, cojines laterales de dos cuerpos y cinturones de seguridad de tres puntos de fijación. Llevarán bordado el logo institucional.</p> <p>El asiento del conductor será confortable. regulable en separación, altura e inclinación.</p> <p>Los 5 soportes estarán diseñados de forma que permitan enganchar fácilmente los aparatos de respiración autónoma en ruta, y estarán equipados con un sistema de bloqueo de fácil manipulación y respaldo abatible con reposacabezas si no está el equipo SCBA o ERA.</p> <p>En la parte posterior de la cabina, debajo de los cuatro asientos se fabricará un cofre tipo baúl con divisiones individuales a cada asiento para guardar objetos. Dispondrá de cuatro puertas de acceso a la cabina con apertura de 90°.</p> <p>Barra de protección exterior contra ramas, palos, árboles tipo forestal, acorde a la norma categoría 3, que proteja la cabina.</p> <p>El vehículo dispondrá de aire acondicionado de fábrica. La cabina dispondrá de aislamiento térmico y acústico.</p>
ACCESIBILIDAD A LA CABINA	<p>Deberá ser conforme a la normativa para vehículos categoría 2, e escalones de acceso y puntos de agarre.</p>	<p>Será conforme a la normativa para vehículos categoría 2, e escalones de acceso y puntos de agarre.</p>



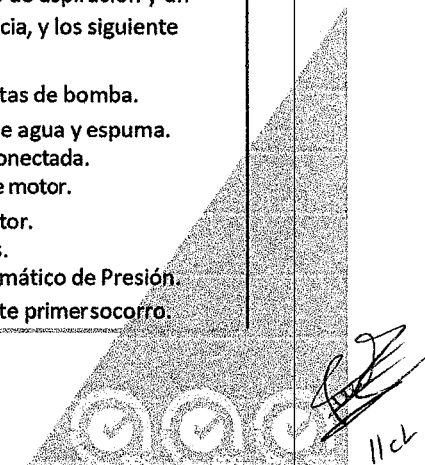
PROTECCIÓN TÉRMICA	<p>Será un sistema de refrigeración con estructura tubular externa en acero inoxidable AISI 304, con cortina de protección que envuelve toda la cabina y cavas de las ruedas / neumáticos, funcionando como red de agua para la protección del mismo a partir de un depósito de emergencia.</p> <p>El sistema deberá ser alimentado por una bomba de agua eléctrica independiente del equipo de extinción principal y la bomba contraincendios. Deberá funcionar el sistema cuando el vehículo esté parado o en marcha y deberá activarse desde la cabina.</p>	<p>Será un sistema de refrigeración con estructura tubular externa en acero inoxidable AISI 304, con cortina de protección que envuelve toda la cabina y cavas de las ruedas / neumáticos, funcionando como red de agua para la protección del mismo a partir de un depósito de emergencia.</p> <p>El sistema será alimentado por una bomba de agua eléctrica (Tellarini TEL524 ECC 24/40) independiente del equipo de extinción principal y la bomba contraincendios. Funcionará el sistema cuando el vehículo esté parado o en marcha y se activará desde la cabina.</p>
INSTRUMENTOS EN LA CABINA	<p>La instrumentación del tablero del vehículo deberá contener por lo menos lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indicador de temperatura y alarma de advertencia del motor. • Manómetro de aceite y alarma de advertencia del motor. • Velocímetro. • Tacómetro de motor. • Indicador de nivel de combustible. • Luz indicadora de puerta abierta. • Senal indicadora de averías. • Radio • 4 linternas de rescate. 	<p>La instrumentación del tablero del vehículo contendrá por lo menos lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indicador de temperatura y alarma de advertencia del motor. • Manómetro de aceite y alarma de advertencia del motor. • Velocímetro. • Tacómetro de motor. • Indicador de nivel de combustible. • Luz indicadora de puerta abierta. • Senal indicadora de averías. • Radio • 4 linternas de rescate.
CÁMARA DE VISIÓN	<p>El vehículo incorporará una cámara de vídeo a color para visión trasera y delantera. Conmutación automática cuando se selecciona la marcha atrás, mostrando la imagen en el monitor de la cabina, visible desde el puesto de conducción.</p>	<p>El vehículo incorporará una cámara de vídeo a color para visión trasera y delantera. Conmutación automática cuando se selecciona la marcha atrás, mostrando la imagen en el monitor de la cabina, visible desde el puesto de conducción.</p>
SUPERESTRUCTURA	<p>La superestructura es fabricada acorde a los vehículos de lucha contra incendios.</p> <p>Toda la estructura y el tanque están apoyados en el bastidor auxiliar. El bastidor auxiliar está hecho de acero galvanizado, galvanizado por emersión y está sujeto al centro de la estructura de modo que no haya torsión en el chasis y el tanque, para evitar la rotura de estos componentes.</p> <p>Deberá cumplir con la norma EN 1846-1,2,3.</p> <p>La superestructura dispondrá de seis compartimientos laterales (dos de cada lado), en tubo de acero galvanizado revestidos de chapa de aluminio antideslizante y lisa de mínimo 3 y 4 mm de espesor, según corresponda.</p> <p>Con cierre mediante persiana de aluminio termolacadas con sistema de bloqueo mediante barra externa y un seguro con llave, estanco contra el agua y el polvo y equipado con una correa para facilitar el cierre.</p> <p>Compartimientos ventilados y con dispositivos que permiten evacuar el agua, equipados con la</p>	<p>La superestructura es fabricada acorde a los vehículos de lucha contra incendios.</p> <p>Toda la estructura y el tanque están apoyados en el bastidor auxiliar. El bastidor auxiliar está hecho de acero galvanizado, galvanizado por emersión y está sujeto al centro de la estructura de modo que no haya torsión en el chasis y el tanque, para evitar la rotura de estos componentes.</p> <p>Cumplirá con la norma EN 1846-1,2,3.</p> <p>La superestructura dispondrá de seis compartimientos laterales (tres de cada lado), en tubo de acero galvanizado revestidos de chapa de aluminio antideslizante y lisa de mínimo 3 y 4 mm de espesor, según corresponda.</p> <p>Con cierre mediante persiana de aluminio termolacadas con sistema de bloqueo mediante barra externa y un seguro con llave, estanco contra el agua y el polvo y equipado con una correa para facilitar el cierre.</p> <p>Compartimientos ventilados y con dispositivos que permiten evacuar el agua, equipados con la</p>



	<p>soportería necesaria para albergar los equipos y materiales de intervención en las actividades de extinción de incendios.</p> <p>Los cerramientos de los compartimentos están fabricados en aleación ligera estancos contra agua y polvo, y son de apertura fácil y tratamiento anticorrosivo.</p> <p>La disposición de las bandejas de los compartimentos es fabricada en aleación ligera y regulables en altura para diferentes configuraciones. El compartimento trasero estará cubierto por la carrocería, de forma que quede protegida contra la intemperie y contra el sol.</p> <p>Cierre mediante persiana de aluminio termolacada con sistema de bloqueo mediante barra externa y seguro con llave. estanco contra el agua y el polvo y equipado con una correa para facilitar el cierre.</p>	<p>soportería necesaria para albergar los equipos y materiales de intervención en las actividades de extinción de incendios.</p> <p>Los cerramientos de los compartimentos están fabricados en aleación ligera estancos contra agua y polvo, y son de apertura fácil y tratamiento anticorrosivo.</p> <p>La disposición de las bandejas de los compartimentos es fabricada en aleación ligera y regulables en altura para diferentes configuraciones. El compartimento trasero estará cubierto por la carrocería, de forma que quede protegida contra la intemperie y contra el sol.</p> <p>Cierre mediante persiana de aluminio termolacada con sistema de bloqueo mediante barra externa y seguro con llave. estanco contra el agua y el polvo y equipado con una correa para facilitar el cierre.</p>
TECHO	<p>El techo de la carrocería será transitable y accesible a través de una escalera montada en la parte posterior del vehículo y estará totalmente recubierta con placa de aluminio antideslizante.</p> <p>Está equipada con un monitor, un cajón para equipamiento, cabrestante manual para el neumático de repuesto, escaleras con soporte y sistema de asistencia mecánica desde el suelo, y con tubos de aspiración.</p>	<p>El techo de la carrocería será transitable y accesible a través de una escalera montada en la parte posterior del vehículo y estará totalmente recubierta con placa de aluminio antideslizante.</p> <p>Está equipada con un monitor, un cajón para equipamiento, cabrestante manual para el neumático de repuesto, escaleras con soporte y sistema de asistencia mecánica desde el suelo, y con tubos de aspiración.</p>
EQUIPO Y SISTEMA HIDRÁULICO	<p>Los tanques serán construidos en acero inoxidable AISI 316L de mínimo 5 mm espesor en el fondo y mínimo 3 mm de espesor en los demás elementos. La capacidad del tanque de agua será de 5000 litros de capacidad, incluirá un tanque interno de 300 litros exclusivo para el sistema de autoprotección y tanque de 200 litros de capacidad de espuma, compartimentado con tabiques rompeolas, con:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrada en la parte superior de mínimo 500 mm con cierre hermético. • Brida de aspiración de mínimo 4" y brida para llenado exterior de mínimo 2 1/2". • Dos bocas para llenado exterior de mínimo 2 1/2" con racor NH. • Manguito de drenaje. • Tuberías en acero inoxidable AISI 304 o superior. Las válvulas en material anticorrosivo. Las de la bomba originales del fabricante, equipadas de anti-retomo. 	<p>Los tanques serán construidos en acero inoxidable AISI 316L de mínimo 5 mm espesor en el fondo y mínimo 3 mm de espesor en los demás elementos. La capacidad del tanque de agua será de 5000 litros de capacidad, incluirá un tanque interno de 300 litros exclusivo para el sistema de autoprotección y tanque de 200 litros de capacidad de espuma, compartimentado con tabiques rompeolas, con:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrada en la parte superior de mínimo 500 mm con cierre hermético. • Brida de aspiración de mínimo 4" y brida para llenado exterior de mínimo 2 1/2". • Dos bocas para llenado exterior de mínimo 2 1/2" con racor NH. • Manguito de drenaje. • Tuberías en acero inoxidable AISI 304 o superior. Las válvulas en material anticorrosivo. Las de la bomba originales del fabricante, equipadas de anti-retomo.
BOMBA	<p>La autobomba dispondrá de una bomba centrífuga, de bronce de dos etapas y con cebado automático anillo de agua. Montada en la parte posterior del vehículo, con válvula de alivio de presión. Cumplirá con todos los requisitos de la norma EN 1028:1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baja presión: mínimo 3000 lpm @ 10 bar (aspiración) 	<p>Maleco Niagara C30.10 (bronce)</p> <p>La autobomba dispondrá de una bomba centrífuga, de bronce de dos etapas y con cebado automático anillo de agua. Montada en la parte posterior del vehículo, con válvula de alivio de presión. Cumplirá con todos los requisitos de la norma EN 1028:1.</p>

10 CL

	<p>de 3 m)</p> <ul style="list-style-type: none"> Alta presión: mínimo 250 lpm @ 40 bar Velocidad de la bomba: entre (3200-3300 MP) - (3300-3400 HP) rpm Altura de succión: mínimo 3 metros Diámetro de succión: mínimo 5" (125mm) Poder de absorción: mínimo 90 kw <p>Debe disponer de una válvula de alivio que refrigere a la bomba y una válvula de drenaje.</p> <p>Las salidas de alta presión deben ser capaces de lanzar agua en baja presión cuando la bomba está trabajando en baja presión.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Baja presión: 3000 lpm @ 10 bar (aspiración de 3 m) Alta presión: 250 lpm @ 40 bar Velocidad de la bomba: 3300 HP – 3300 MP rpm Altura de succión: 3 metros Diámetro de succión: 5" (125mm) Poder de absorción: 95 kw <p>Dispondrá de una válvula de alivio que refrigere a la bomba y una válvula de drenaje.</p> <p>Las salidas de alta presión serán capaces de lanzar agua en baja presión cuando la bomba está trabajando en baja presión.</p>
SUCCIÓN	Dispondrá de una entrada de diámetro 5" (125 mm), rosca NH y válvula de apertura y cierre, con tapa sujeta mediante cadenilla.	Dispondrá de una entrada de diámetro 5" (125 mm), rosca NH y válvula de apertura y cierre, con tapa sujeta mediante cadenilla.
DESCARGA	La bomba contraincendios dispondrá de las siguientes configuraciones: <ul style="list-style-type: none"> 2 salidas de diámetro 2 ½", rosca NH, válvula roscada y alivio de presión. 2 salidas de diámetro 1 ½", rosca NH, válvula roscada y alivio de presión. 1 salida de alta presión de diámetro 1 ½", rosca NH, válvula de apertura y cierre. 	La bomba contraincendios dispondrá de las siguientes configuraciones: <ul style="list-style-type: none"> 2 salidas de diámetro 2 ½", rosca NH, válvula roscada y alivio de presión. 2 salidas de diámetro 1 ½", rosca NH, válvula roscada y alivio de presión. 1 salida de alta presión de diámetro 1 ½", rosca NH, válvula de apertura y cierre.
CARRETE DE ATAQUE RÁPIDO	Estará ubicado en la parte trasera en posición central de accionamiento eléctrico y freno manual, con manguera de mínimo 40 m y 1" de diámetro. Podrá descargar baja y alta presión. Incluye pitón.	Estará ubicado en la parte trasera en posición central de accionamiento eléctrico y freno manual, con manguera de mínimo 40 m y 1" de diámetro. Podrá descargar baja y alta presión. Incluye pitón.
SISTEMA PROPORCIO NADOR DE ESPUMA	La autobomba dispondrá de un dosificador manual de espuma al 1%, 3% y al 6%, que se encontrará instalado en las descargas de la bomba contraincendios.	La autobomba dispondrá de un dosificador manual de espuma al 1%, 3% y al 6%, que se encontrará instalado en las descargas de la bomba contraincendios.
MONITOR	Existirá un monitor de accionamiento manual con pitón regulable, instalado en la parte superior de la superestructura, con las siguientes características: <ul style="list-style-type: none"> Flujo: entre 200-3000 l/min Movimiento horizontal: vuelta completa 360°. Movimiento vertical: entre -75° a 90°. 	Monitor Alco APF 3-C HR Existirá un monitor de accionamiento manual con pitón regulable, instalado en la parte superior de la superestructura, con las siguientes características: <ul style="list-style-type: none"> Flujo: de 200 a 3000 l/min Movimiento horizontal: vuelta completa 360°. Movimiento vertical: entre -75° a 90°.
PANEL DE CONTROL DE LA BOMBA	El panel de control de la bomba estará ubicado en la parte trasera en posición accesible, con un manómetro de baja presión, un manómetro de alta presión, un manovacuómetro de aspiración y un botón de parada de emergencia, y los siguiente mandos y testigos: <ul style="list-style-type: none"> Cuenta horas y cuenta vueltas de bomba. Nivel eléctrico de cisterna de agua y espuma. Testigo de toma de fuerzaconectada. Testigo de presión de aceite motor. Testigo de temperatura motor. Testigo de carga de baterías. Mando del Regulador Automático de Presión. Rebobinado eléctrico carrete primersocorro. 	El panel de control de la bomba estará ubicado en la parte trasera en posición accesible, con un manómetro de baja presión, un manómetro de alta presión, un manovacuómetro de aspiración y un botón de parada de emergencia, y los siguiente mandos y testigos: <ul style="list-style-type: none"> Cuenta horas y cuenta vueltas de bomba. Nivel eléctrico de cisterna de agua y espuma. Testigo de toma de fuerza conectada. Testigo de presión de aceite motor. Testigo de temperatura motor. Testigo de carga de baterías. Mando del Regulador Automático de Presión. Rebobinado eléctrico carrete primersocorro.



	<ul style="list-style-type: none"> • Interruptor iluminación de panel y faro de trabajo trasero. • Acelerador electrónico manual. • Arranque de motor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Interruptor iluminación de panel y faro de trabajo trasero. • Acelerador electrónico manual. • Arranque de motor.
SISTEMA DE PROTECCIÓN ELÉCTRICO	<p>Todos los equipos eléctricos estarán protegidos por fusibles de tipo caballete agrupados, identificados y calibrados, se accionarán mediante interruptores con indicadores luminosos informativos, identificados mediante pictogramas o placas grabadas, que agrupan todas las funciones (avisadores luminosos y sonoros, compartimientos y puertas abiertas, etc.) en sus posiciones originales en el chasis.</p> <p>CUADRO DE CONTROL EN LA CABINA El cuadro de control de la cabina estará situado dentro de la cabina, al alcance del conductor, con pulsadores que permiten accionar la señalización luminosa y sonora, como por ejemplo sirenas, luces de destello, presiones y demás. Los símbolos normalizados (forma y luz de advertencia) asociados a cada pulsador permiten ver si están en funcionamiento o no.</p> <p>AVISADORES ESPECIALES El sistema de avisadores especiales estará compuesto de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 sirena electrónica con altavoz de mínimo 100W. • 1 barra de luz LED, color rojo, de mínimo 1500 mm, en la cabina. • 4 luces intermitentes LED, color rojo, 2 en la delantera y 2 en la trasera. • 1 faro orientable móvil situado en la parte frontal de la cabina desmontable (con tripode y carrete eléctrico de 25m). • 1 faro de trabajo instalado en la parte trasera; • 5 luces de escena con banda LED, 2 en cada lado y 1 en la trasera; • Luces de iluminación en las pisaderas. <p>ILUMINACIÓN DE LOS COMPARTIMENTOS Iluminación interior de los compartimentos con regletas LED integradas, activada automáticamente en el momento de la apertura, con testigo luminoso y sonoro en cabina, claramente identificado.</p>	<p>Todos los equipos eléctricos estarán protegidos por fusibles de tipo caballete agrupados, identificados y calibrados, se accionarán mediante interruptores con indicadores luminosos informativos, identificados mediante pictogramas o placas grabadas, que agrupan todas las funciones (avisadores luminosos y sonoros, compartimientos y puertas abiertas, etc.) en sus posiciones originales en el chasis.</p> <p>CUADRO DE CONTROL EN LA CABINA El cuadro de control de la cabina estará situado dentro de la cabina, al alcance del conductor, con pulsadores que permiten accionar la señalización luminosa y sonora, como por ejemplo sirenas, luces de destello, presiones y demás. Los símbolos normalizados (forma y luz de advertencia) asociados a cada pulsador permiten ver si están en funcionamiento o no.</p> <p>AVISADORES ESPECIALES El sistema de avisadores especiales estará compuesto de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 sirena electrónica con altavoz de 100W. • 1 barra de luz LED, color rojo, de 1540 mm, en la cabina. • 4 luces intermitentes LED, color rojo, 2 en la delantera y 2 en la trasera. • 1 faro orientable móvil situado en la parte frontal de la cabina desmontable (con tripode y carrete eléctrico de 25m). • 1 faro de trabajo instalado en la parte trasera; • 5 luces de escena con banda LED, 2 en cada lado y 1 en la trasera; • Luces de iluminación en las pisaderas. <p>ILUMINACIÓN DE LOS COMPARTIMENTOS Iluminación interior de los compartimentos con regletas LED integradas, activada automáticamente en el momento de la apertura, con testigo luminoso y sonoro en cabina, claramente identificado. ✱</p>
BATERÍA	Debe disponer de dos baterías reforzadas de mínimo 170 A o similar, adaptadas al vehículo equipado y de fácil acceso para el mantenimiento.	Dispondrá de dos baterías reforzadas de mínimo 170 A o similar, adaptadas al vehículo equipado y de fácil acceso para el mantenimiento.
RADIO DE FRECUENCIA	Se deberá realizar la pre instalación del sistema de comunicaciones.	Se realizará la pre instalación del sistema de comunicaciones.
ARRANQUE	La autobomba dispondrá de un kit de arranque	La autobomba dispondrá de un kit de arranque



Handwritten signature and initials

RÁPIDO	rápido, la toma de corriente alterna de 110V deberá estar ubicado al costado del vehículo, para la carga de baterías con expulsión automática.	rápido, la toma de corriente alterna de 110V estará ubicado al costado del vehículo, para la carga de baterías con expulsión automática.
PINTURA	El acabado será con pintura de alta resistencia en la intemperie, aceites, grasas, detergentes, etc. El color será RAL 3000. Todas las superficies pintadas deberán ser decapadas previamente. Todas las superficies de aluminio deberán tratarse con un proceso de desengrasado y rallado, previamente a la aplicación de la pintura. Deberán incluirse dos capas de pintura intermedia y acabado, a base de poliuretano con secado al homo. Acabado por inmersión o pulverización.	El acabado será con pintura de alta resistencia en la intemperie, aceites, grasas, detergentes, etc. El color será RAL 3000. Todas las superficies pintadas serán decapadas previamente. Todas las superficies de aluminio se tratarán con un proceso de desengrasado y rallado, previamente a la aplicación de la pintura. Se incluirán dos capas de pintura intermedia y acabado, a base de poliuretano con secado al homo. Acabado por inmersión o pulverización.
SEÑALIZACIÓN	La rotulación y diseño exterior será entregado por el CBAA.	La rotulación y diseño exterior será entregado por el CBAA.
CARGADOR	2 Cargadores linterna para auto de 12/24V	2 Cargadores linterna para auto de 12/24V
LINTERNA	2 Linternas LED de 3000 lúmenes 2 linternas LED de 5000 lúmenes De 12/24V recargables de batería, con cargador instalado en la cabina.	2 Linternas LED de 3000 lúmenes 2 linternas LED de 5000 lúmenes De 12/24V recargables de batería, con cargador instalado en la cabina.
CONO	4 Conos de señalización plegable con iluminación.	4 Conos de señalización plegable con iluminación.
VÁLVULA DE PIE	3 Válvulas de pie de 4" con acoplamiento roscado y cesta.	3 Válvulas de pie de 4" con acoplamiento roscado y cesta.
LLAVES DE ACOPLAMIENTO	2 llaves de acoplamientos triple boca A-B-C.	2 llaves de acoplamientos triple boca A-B-C.
LLAVE EN T	Llave en T para boca de riego.	Llave en T para boca de riego.
MANGUERA	4 mangueras de succión absorbentes de 4" de diámetro por 2 metros de largo con acoples NH. 4 mangueras de lona de 1 ½" y 25 metros de largo con acople macho y hembra con rosca NH. 4 mangueras de lona de 2 ½" y 25 metros de largo con acople macho y hembra con rosca NH.	4 mangueras de succión absorbentes de 4" de diámetro por 2 metros de largo con acoples NH. 4 mangueras de caucho de 1 ½" y 25 metros de largo con acople macho y hembra con rosca NH. 4 mangueras de caucho de 2 ½" y 25 metros de largo con acople macho y hembra con rosca NH.
BIFURCACIÓN	2 bifurcaciones 2 ½" a 2x 1 2 ½" o equivalencia en milímetros, con racor NH y válvula de cierre.	2 bifurcaciones 2 ½" a 2x 1 2 ½" o equivalencia en milímetros, con racor NH y válvula de cierre.
PITONES	2 pitones de tipo pistola graduables para acoplamiento a manguera de 2 1/2" con rosca NH. 2 pitones del tipo pistola graduables para acoplamiento a manguera de 1 1/2" con rosca NH.	2 pitones de tipo pistola graduables para acoplamiento a manguera de 2 1/2" con rosca NH. 2 pitones del tipo pistola graduables para acoplamiento a manguera de 1 1/2" con rosca NH.
MAZO	Mazo de 6 kg.	Mazo de 6 kg.
PALANCA	Pata de cabra de 600 mm. Pata de cabra de 800 mm.	Pata de cabra de 600 mm. Pata de cabra de 800 mm.
HACHA	Hacha pico bombero 4 kg. Hacha azadón pulaski.	Hacha pico bombero 4 kg. Hacha azadón pulaski.
BICHERO	Bichero de madera de 2.5 metros. Bichero de barco.	Bichero de madera de 2.5 metros. Bichero de barco.
PALA	Pala punta 300 x 240 mm. Pala cuadrada 270 x 250 mm.	Pala punta 300 x 240 mm. Pala cuadrada 270 x 250 mm.
RASTRILLO	Rastrillo azadón para cortafuegos	Rastrillo azadón para cortafuegos
ESCALERAS	Escalera extensible de aluminio ligero 2 tramos de 8	Escalera extensible de aluminio ligero 2 tramos de 8



Handwritten signature and initials
13CL

	metros Escalera de asalto alumínio de 4 metros Escalera multiuso universal con seis articulaciones	metros Escalera de asalto alumínio de 4 metros Escalera multiuso universal con seis articulaciones
DEPÓSITOS	1 depósito de combustible de 20 L. 1 depósito combinado de 5 L de gasolina y 3 L de aceite	1 depósito de combustible de 20 L. 1 depósito combinado de 5 L de gasolina y 3 L de aceite

Atentamente,

Esmoriz, 23 de noviembre de 2020

Jacinto Manuel Gomes de Oliveira
Jacinto Manuel Gomes de Oliveira

Director General

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Telef. 256 750 300 - Apartado 47
3885-999 ESMORIZ



[Handwritten signature]
Mch

EXPERIENCIA DEL OFERENTE

Hoja 1 de 1

Contratante	Objeto del contrato (descripción de los bienes)	Monto del Contrato	Plazo contractual	Fechas de ejecución		Observaciones
				Inicio	Terminación	
CB Puerto Montt (Chile)	Carro Bomba 5000L MAN TGM 18.340 4X2 BB	281.840,00 €	300 días	junio 2018	marzo 2019	Factura adjunta
CB Quinta Normal (Chile)	Carro Bomba 4700+300L MAN TGM 18.340 4X4 BB	256.340,00 €	270 días	mayo 2018	marzo 2019	Factura adjunta

Atentamente,

Esmoriz, 23 de noviembre de 2020

Jacinto Manuel Gomes de Oliveira
Jacinto Manuel Gomes de Oliveira

Director General

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Telef. 256 760 300 - Apartado 47
3885-999 ESMORIZ

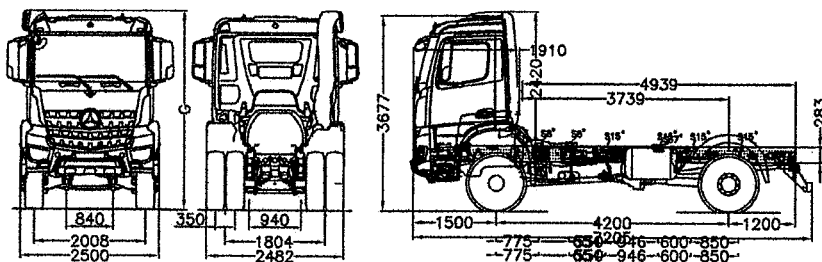


**DOCUMENTOS
A PRESENTAR
CON LA
OFERTA**



Mercedes-Benz

Arocs
1836 AK 4x4



Información general	
Nº de ejecución + código	964207 W0F F1S M3H M5W C2I V1W V1B V2J
Fecha de redacción	10.11.2020
Ejecución de la cabina	Cabina S ClassicSpace, 2,30 m, tunnel 320 mm
Distancia entre ejes	Distancia entre ejes 4200 mm
Voladizo trasero	Voladizo del bastidor 1200 mm

Medidas [mm]	Cargado		Sin carga	
	Altura del bastidor delante	1166		1257
Altura del bastidor detrás	1167		1299	
Altura total con aspiración de aire			3677	
Altura libre sobre el suelo delante			347	
Altura libre sobre el suelo detrás			312	
Diámetro de giro [m]			17.2	
Longitud máxima de la carrocería con el espacio libre recomendado y carga homogénea**			6620	
Longitud máxima de la carrocería con espacio libre recomendado y voladizo máximo			6470	
Espacio libre recomendado			50	

** Valor teórico, sin tener en cuenta las disposiciones legales y otras directrices técnicas.

Motor	
Motor: M3H	Motor OM460, 6L, 12,8 l; 265 kW (360 CV), 1800 Nm
Normativa de gases de escape: M5W	Ejecucion motor Euro III

Handwritten signature and initials
Hcl



Mercedes-Benz

Transmisión de fuerza	
Embrague	Embrague monodisco
Cambio	Cambio G 230-12/11,7-0,78
Caja de transferencia	Caja transferencia VG 3000-3W, 1,04 acoplable
Desmultiplicación del eje trasero	Desmultiplicación del eje i = 4,143

Tren de rodaje				
Ballestas delanteras		Muelle delantero 7,5 t., 3 hojas		
Muelles traseros		Suspension por ballestas en el eje trasero		
	Ejes	Ruedas	Neumáticos	Llantas
Eje delantero	Eje delantero 7,5 t	2	315/80 R 22,5	Llantas base inclinada 9.00 x 22.5
Eje trasero	Eje trasero, corona 300, planetario, 13,4 t	4	315/80 R 22,5	Llantas base inclinada 9.00 x 22.5

Equipamiento	
Frenos	Frenos de tambor en eje delantero y trasero
Sistema de frenos	Sistema frenos electrónico-neumático con ABS y ASR
Freno motor	Freno motor, sistema estándar
Batería	Baterías, 2 x 12 V/170 Ah, de bajo mantenimiento
Soporte de batería	Soporte baterías, baterías yuxtapuestas
Depósito principal	Deposito 290 l, izq., 650 x 565 x 950 mm, acero
Dirección	Dirección, 1 circuito
Bastidor	De gran resistencia, con largueros de perfiles en U continuos con altura del alma constante, trama de taladros de 50 x 50 mm, vía del bastidor detrás de 744 mm

Pesos [kg]					
	1er eje	2º eje	3er eje	4º eje	Total
Masas máximas autorizadas	7100	11500	-	-	18000
Peso en vacío**	5464	2417	-	-	7881
Carga útil/sobre la placa de apoyo	1636	9083	-	-	10119
Peso máximo del vehículo más remolque	-	-	-	-	44000
Centro de gravedad de la carga útil a partir del último eje [de - a]	430 - 679				

** Vehículo en orden de marcha de acuerdo con la directiva europea 97/27/CE

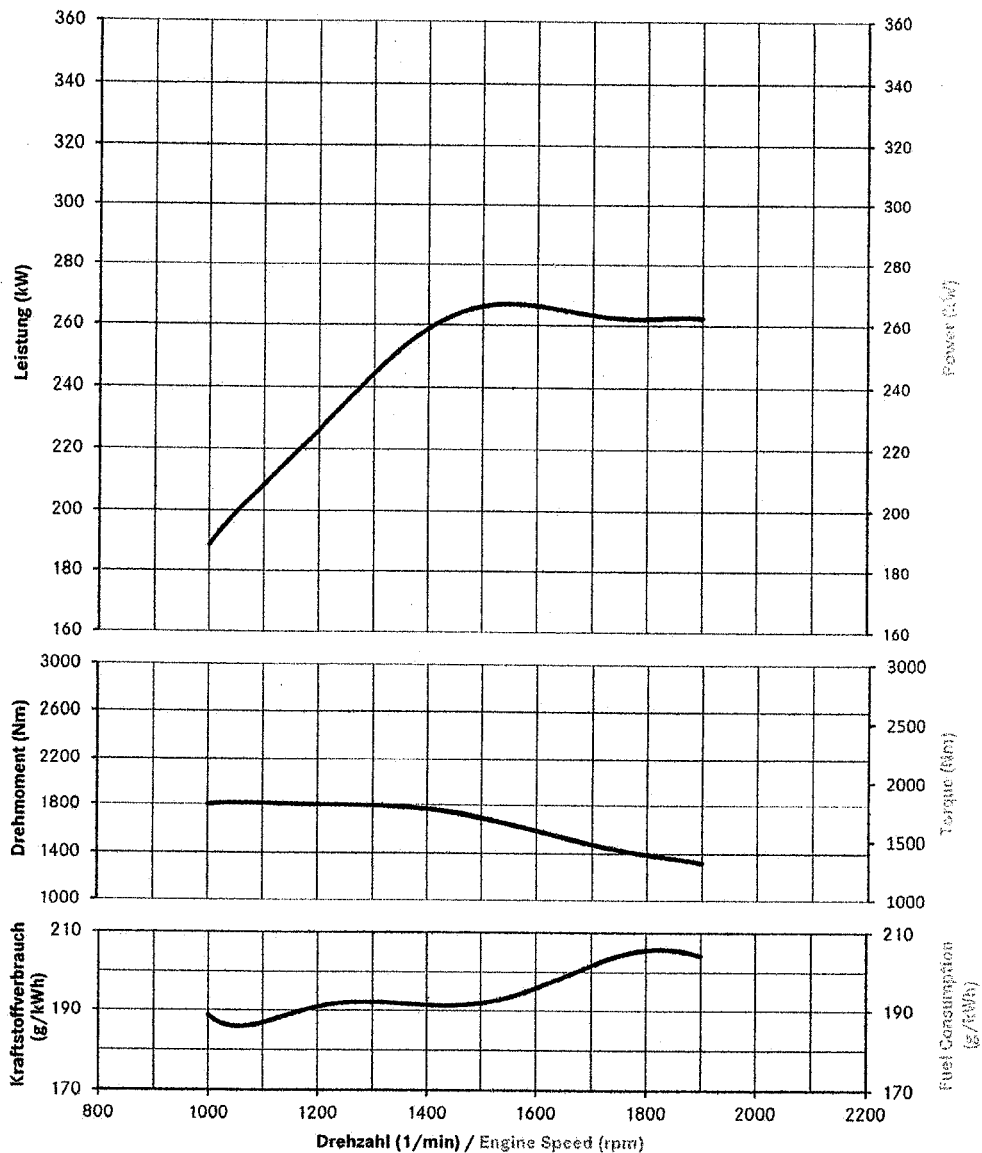
Indicaciones

Reservado el derecho a introducir modificaciones. Todos los datos que figuran en esta hoja deben considerarse aproximados. Las ilustraciones pueden mostrar también accesorios y equipos opcionales no pertenecientes al equipamiento de serie. Esta hoja de datos puede contener asimismo modelos y servicios no disponibles en determinados países. Las informaciones referentes a prescripciones legales, jurídicas y fiscales y sus efectos son válidas únicamente en la República Federal de Alemania. Se recomienda que, para obtener datos más actualizados consulte a su asesor de Vehículos Industriales Mercedes-Benz.

18cc



Mercedes-Benz



Leistung, Drehmoment
OM 460, 265 kW bei 1600/min, Euro III
1800Nm bei 1100/min

Stationäre Volllastkurven

Power, Torque
OM 460, 265 kW at 1600/min, Euro III
1800Nm at 1100/min

Stationary full load curves

Handwritten signature and "15cc" note



Mercedes-Benz

Códigos por orden alfabético	
A1C	Eje delantero 7,5 t
A1Y	Eje delantero recto
A2G	Eje trasero, corona 300, planetario, 13,4 t
A2ZS	Bloqueo diferencial eje trasero
A5W	Desmultiplicacion del eje i = 4,143
B0BS	Intermitentes de advertencia al frenar a fondo
B1B	Sistema frenos electronico-neumatico con ABS y ASR
B1H	Alim. y control electr. aire comprimido, mediano
B1Z	ABS desconectable
B2B	Frenos de tambor en eje delantero y trasero
B2X	Freno de estacionamiento electronico
B2YS	Freno de estacionamiento, advertencia acustica
B4M	Deposito de aire comprimido, acero
B5NS	Empalme llenado aire comprimido, delante
C0J	Voladizo del bastidor 1200 mm
C2I	Distancia entre ejes 4200 mm
C5J	Piezas fijacion para volquete
C6C	Direccion, 1 circuito
C6J	Bomba de la servodireccion, no regulada
C6Q	Estabilizador, eje delantero
C6Y	Estabilizador bajo bastidor, eje trasero
C7A	Proteccion antiempotramiento ECE detras
C7J	Soporte baterias, baterias yuxtapuestas
C8F	Guardabarros para traslado del chasis
C8OS	Trama de taladros pasante en el bastidor
D0FS	Volante multifuncion
D0IS	Portabotellas
D0S	Conexion de aire comprimido en la cabina
D1B	Asiento conductor neumatico, estandar
D1N	Asiento acompañante funcional
D3X	Tapizado asiento, tejido liso
D4WS	Elevallunas electricos a ambos lados
D5CS	Luces de entrada en revestimiento puerta
D6F	Aire acondicionado
D6Z	Filtro para obras
D7OS	Bandeja para documentos, DIN A4
D8A	Lumbrera/tapa ventilacion en el techo
E1B	Baterias, 2 x 12 V/170 Ah, de bajo mantenimiento
E1M	Alternador 28 V/150 A
E3L	Caja enchufe 24 V/15 A, zona inferior acompañante
E3W	PSM 2a generacion
F0G	Modulo lateral, vehiculo N3G
F0SS	Cabina reforzada
F0Y	Moldura para espejo, vehiculo para la construccion
F1P	Cabina S
F1S	Cabina S ClassicSpace, 2,30 m, tunel 320 mm
F2C	Tipo de piso, tunel 320 mm

[Handwritten signature]
2006



Mercedes-Benz

F2G	Anchura de la cabina 2,30 m
F2N	Cabina, altura de apoyo 600 mm
F2U	ClassicSpace
F3A	Suspension cabina estandar, mecanica
F3W	Dispositivo bascular cabina, mecanico-hidraulico
F4I	Pared trasera de la cabina con ventana
F5OS	Deflectores de viento, revestimiento esquinero
F5Y	Revestimiento montante delantero
F6C	Parabrisas tintado
F6OS	Espejo para rampas
F7B	Paragolpes, esquinas de acero
F7D	Paragolpes, seccion central argollas, boca acopl.
F7Y	Acceso cabina izquierda/derecha, peldano movil
F8B	2 llaves con telemando
F8E	Equipo de cierre con cierre centralizado
G0R	Brazos suspension cambio, desmontaje optimizado
G0T	Predictive Powertrain Control
G0W	Programa de conduccion offroad
G2C	Cambio G 230-12/11,7-0,78
G4E	Caja transferencia VG 3000-3W, 1,04 acoplable
G5A	Embrague monodisco
G5G	Mercedes PowerShift 3
J0VS	Diagnostico de a bordo
J0WS	Ordenador de viaje
J1A	Instrumento combinado, 10,4 cm
J1K	Tacografo 1 dia + 2 conductores, ejecucion modular
J2I	Altavoces estandar
J3NS	FleetBoard Eco Support
J3R	Truck Data Center 7 (FB Card)
J3U	Requisito FleetBoard Manager App
J4AS	Sistema de mantenimiento
J6A	Classic Cockpit
J8Z	Preequipo para Truck Data Center 7 (FB Card)
K0T	Deposito principal, lado izquierdo
K5A	Deposito 290 l, izq., 650 x 565 x 950 mm, acero
K7D	Equipo de escape, tubo final hacia fuera y der.
L2IS	Luces de delimitacion laterales
L2OS	Iluminacion del entorno del vehiculo
L2PS	Luz de galibo de diodos luminosos
M0C	Casquete para evitar remolinos de polvo
M0Z	Normativa de ruidos UN-R 51.03 nivel 1
M3H	Motor OM460, 6L, 12,8 l, 265 kW (360 CV), 1800 Nm
M5U	Freno motor, sistema estandar
M5W	Ejecucion motor Euro III
M6L	Compresor de aire de 2 cilindros
M7I	Mosquitera, delante sistema refrigeracion
M7J	Placa de proteccion, paragolpes
M8B	Aspiracion aire detras cabina, superpuesta

[Handwritten signature]
21 cc



Mercedes-Benz

N2E	Toma fuerza MB 131-2c, bomba
N6Z	Refrigeracion aceite del cambio
O0A	Interv. servicio liquido refr. largo sin SWR
O1T	Color interior gris beige/antracita
P0S	Espacio unidad mando asiento cond. - bolsa puerta
Q1M	Muelle delantero 7,5 t., 3 hojas
Q2S	Ballestas traseras 11,5 t duras
Q8JS	Travesano final, posicion neutra
Q8M	Travesano final a menor altura, reforzada
R1Q	Llantas base inclinada 9.00 x 22.5
S5A	Limitador velocidad 90 km/h/56 mph, ECE
S5Z	Tempomat
U3D	Código de control puntos colectores CAN classic
V0T	Categoria de vehiculos N3G, todoterreno
V1B	Arocs
V1W	Standard
V2J	Arocs generacion modelos 5
V8A	Numero de chasis FIN
W0F	Variante de peso 18,0 t (7,1/11,5)
X2E	Placa identificativa, UE
X3Z	Garantia cadena cinematica 3 anos/250.000 km CGC
Y4Z	Pistola de aire comprimido, con manguera
Z3Z	Codigo de exportacion
Z4O	Deposito con seccion estrecha
Z4Q	Deposito con seccion baja
Z5L	OM 460
Z5M	Toma de fuerza, simple
Z5P	Proveedor embrague F&S
Z5S	Bomba toma de fuerza, bajo borde superior bastidor
Z5X	Volante a la izquierda
Z5Y	Vehiculo para conduccion derecha

[Handwritten signature]
22 d



CARTÓRIO NOTARIAL
ESPINHO

Possui o acervo documental do antigo Cartório Notarial de Espinho


Eu, **Carla Patrícia da Rocha Bessa da Costa**, devidamente autorizada pela Notária Lic.^a **Paula Cristina Silva Leite**, conforme publicação de autorização no sítio da Ordem dos Notários em 28/02/2020, com o respectivo n.º de inscrição 96/14, reconheço a assinatura, no documento anexo, escrito em língua espanhola, de **Jacinto Manuel Gomes de Oliveira**, titular do cartão de cidadão n.º 03315398 1 ZX5, válido até 15/10/2029, emitido pela República Portuguesa, na qualidade de sócio e gerente da sociedade comercial por quotas com a firma "**JACINTO MARQUES DE OLIVEIRA, SUCESSORES LDA**", com sede na Avenida dos Correios, n.º 191, da freguesia de Esmoriz, concelho de Ovar, pessoa colectiva n.º 500 147 647, que é também o seu número de matrícula na competente Conservatória do Registo Comercial, com o capital social de setecentos mil euros, **com poderes para o acto**, conforme resulta da certidão permanente consultada hoje em <https://eportugal.gov.pt> (com o código de acesso n.º 8602-6368-8241).

Espinho, aos 03 de Dezembro de 2020.

Conta registada sob o n.º 2145. Foi emitido recibo.

A Notária,

Carla Patrícia da Rocha Bessa da Costa


23 CC

Esmoriz, Portugal 23 de noviembre de 2020

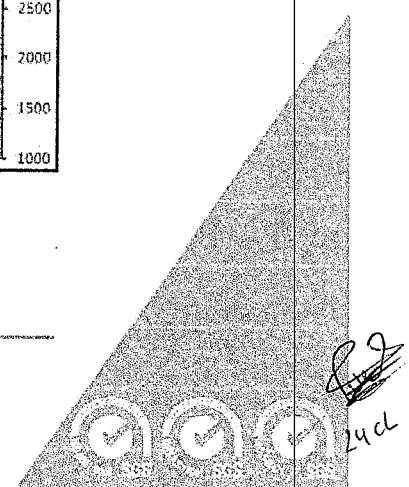
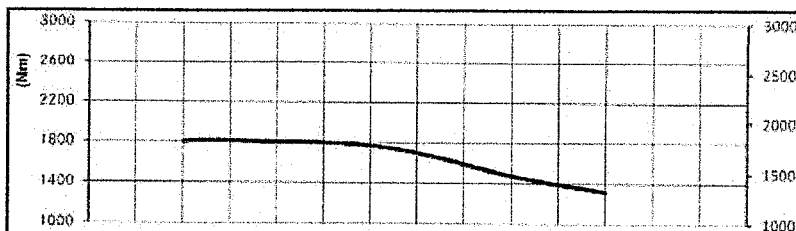
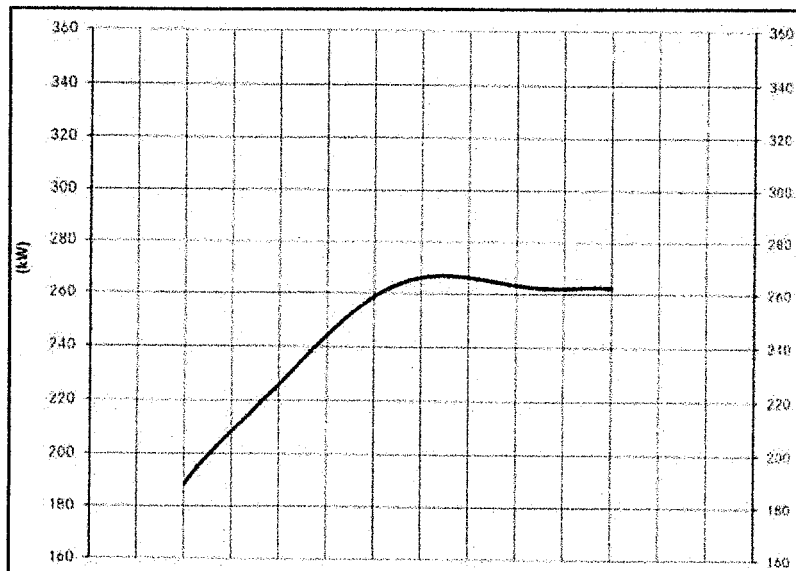
Señores
CORPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE

Objeto de la contratación:
"Adquisición de una autobomba polivalente rural-forestal 4x4 equipada"

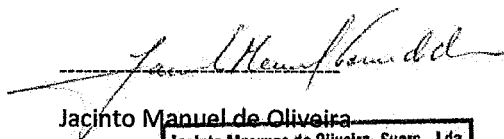
CERTIFICACION DE LA CURVA DEL MOTOR Y RENDIMIENTO

Respetados señores,

Dando alcance a lo solicitados en los pliegos del presente proceso manifestamos que **Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.** certifica y acredita que la curva del motor y rendimiento del chasis Mercedes Benz Arocs 1836 4x4 presenta las siguientes características: 265 kW (360 CV), 1800 Nm.



Atentamente,

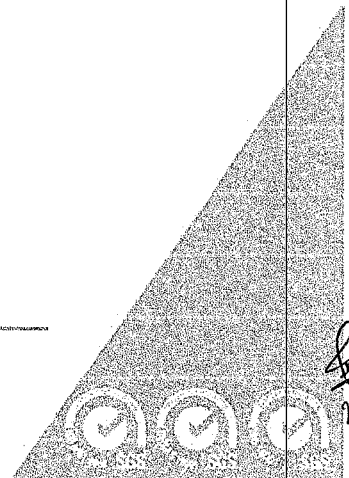


Jacinto Manuel de Oliveira

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Telef. 256 750 300 - Apartado 47
3885-999 ESMORIZ

Representante Legal

Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.



Esmoriz, Portugal 23 de noviembre de 2020

Señores
CORPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE

Objeto de la contratación:
"Adquisición de una autobomba polivalente rural-forestal 4x4 equipada"

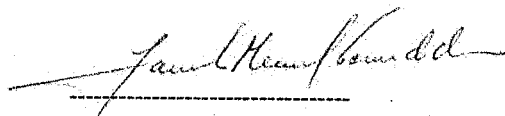
CERTIFICACIÓN DE GARANTIA DE PROVISIÓN DE REPUESTOS

Respetados señores,

Dando alcance a lo solicitados en los pliegos del presente proceso manifestamos que **Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.** certifica y acredita que:

En caso de ser adjudicatario del contrato resultante del proceso de la referencia nos comprometemos a que la autobomba polivalente tendrá disponibilidad de repuestos por 10 años desde la fecha de compra.

Atentamente,



Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs, Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Telef. 256 750 300 - Apartado 47
Representante legal: **ESMORIZ**

Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.



Handwritten signature
26cl

Esmoriz, Portugal 23 de noviembre de 2020

Senhores
CORPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE

Objeto de la contratación:
"Adquisición de una autobomba polivalente rural-forestal 4x4 equipada"

CARTA DE COMPROMISO DE CAPACITACIÓN

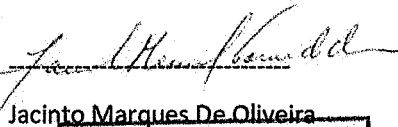
Respetados señores,

Dando alcance a lo solicitados en los pliegos del presente proceso manifestamos que **Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.** certifica y acredita que:

En caso de ser adjudicatario del contrato resultante del proceso nos comprometemos realizar las siguientes capacitaciones:

- Capacitación de 3 días en la operación y manejo del vehículo de emergencia.
- Capacitación técnica de 2 días en el mantenimiento básico, interpretación de diagramas eléctricos, reparaciones emergentes electrónicas y de seteo.

Atentamente,

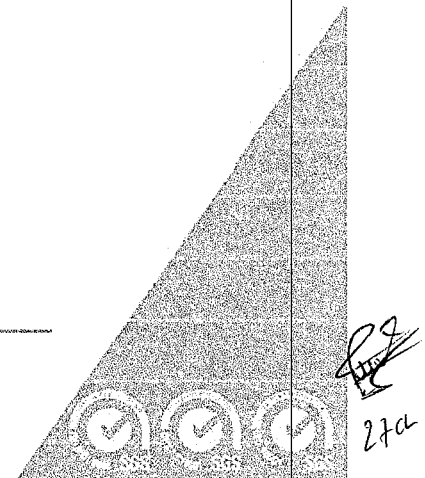


Jacinto Marques De Oliveira

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar

Contribuinte n.º 500 147 647
Representante Legal. Apartado 47
3885-999 ESMORIZ

Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.



Esmoriz, Portugal 23 de noviembre de 2020

Señores
CUERPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE

Objeto de la contratación:
"Adquisición de una autobomba polivalente rural-forestal 4x4 equipada"

CARTA DE COMPROMISO DE GARANTIA TÉCNICA

Respetados señores,

Dando alcance a lo solicitados en los pliegos del presente proceso manifestamos que **Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.** certifica y acredita que:

En caso de ser adjudicatario del contrato resultante del proceso de la referencia nos comprometemos que:

- El motor tendrá una garantía de 5 años o 100.000 km.
- La unidad tendrá una garantía extendida de la conversión del chasis de 10 años.
- La bomba contra incendios y el circuito hidráulico tendrán una garantía de 5 años.
- El vehículo estará garantizado como libre de defecto mecánico en la fabricación de la carrocería por un periodo de 10 años.
- El equipamiento a ser suministrado con el vehículo tendrá una garantía de 1 año.

Al momento de la firma de contrato presentaremos la garantía técnica original por la totalidad de los bienes ofertados, conforme el tiempo solicitado.

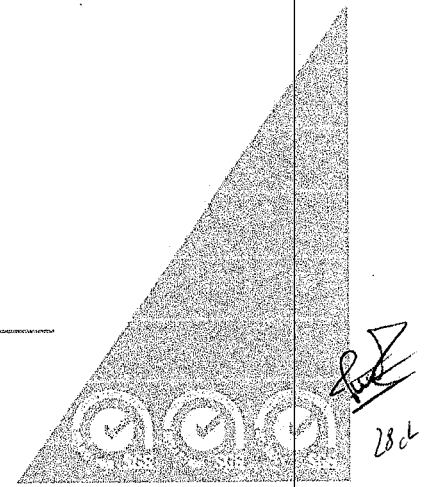
Atentamente,

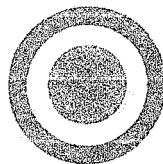

Jacinto Manuel Gomes de Oliveira

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Cap. Soc. 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Contribuinte n.º 500 147 647
Representante Legal
Telf. 256 750 300 - Apartado 47
3885-999 ESMORIZ

Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.

Página 1 de 1 |





Cartório Notarial de Ovar
Notária Mariana Bessa Martins

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

_____ Cristina Pinto, no uso das competências delegadas, nos termos do Artigo 8º do Estatuto do Notariado, pela Lic. Mariana Bessa Martins, Notária com Cartório em Ovar na Rua Eng.º Adelino Amaro da Costa, nº 252, r/ch esq., certifico que, nesta data, perante mim, compareceu **Ana Mafalda Rodrigues Lamarão**, solteira, maior, natural da freguesia e concelho de Ovar, residente na Rua Guerra Junqueiro, nº 144, Ovar, União de Freguesia de Ovar, São João, Arada e São Vicente de Pereira Jusã, concelho de Ovar, pessoa cuja identidade verifiquei pela exibição do C.C. nº 13562089 9 ZX7, válido até 17/08/2022, a qual me apresentou o original de uma tradução para língua espanhola relativo a um outro escrito em língua inglesa, composto por uma página. _____

_____ A interessada alegou haver feito a tradução do citado documento, afirmando sob compromisso de honra, que prestou perante mim, ser fiel a referida tradução. _____

_____ Cartório Notarial em Ovar da Notária Mariana Bessa Martins, três de Dezembro de dois mil e vinte. _____

A tradutora: *Ana Mafalda Rodrigues Lamarão*

A Colaboradora Autorizada,

Cristina Pinto
(Cristina Pinto)

No uso das competências delegadas, nos termos do Artigo 8º do Estatuto do Notariado, pela Lic. Mariana Bessa Martins (nº 316/4, válido até 31/12/2030 da ON)

Conta nº *1604*

25cd

DAIMLER

Daimler Truck AG · 70546 Stuttgart

Jacinto Marques de Oliveira Sucrs, LDA
Rua do Campo Grande, 132 - 184
3885-999 Esmoriz
Portugal

Daimler Truck

Telefon/Phone
+49 7 11 17-

Telefax/Fax
+49 7 11 17-

Hauspost-Code/
Internal Code

9 61 14

Z600

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom/
Your reference

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom/
Our reference
TE/SG3

Name
E-Mail
Walter Hoenen

Datum/Date
30/11/2020

To whom it may concern

We herewith confirm that our truck

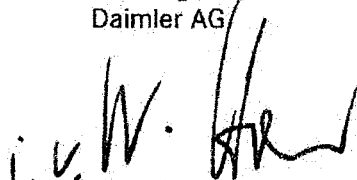
Arocs

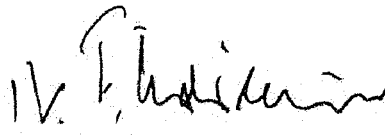
is suitable to be used as fire truck, provided that the chassis is equipped with an appropriate fire engine body compliant with our body/equipment mounting directives.

Furthermore, we confirm that for these vehicles the supply of spare parts and the technical support for repair and maintenance will be provided by our local service representative at least for a period of 10 years.

This is effective under the condition that the client exclusively uses Mercedes-Benz original parts which are procured by the Mercedes-Benz sales organisation. In case single components are not available as spare parts, the next level of assembly will be delivered.

Kind regards,
Daimler AG


Walter Hoenen


Friedrich Niedermeier

Daimler Truck AG, Stuttgart, Germany
Sitz und Registergericht/Domicile and Court of Registry: Stuttgart, HRB-Nr./Commercial Register No.: 762884
Vorsitzender des Aufsichtsrats/Chairman of the Supervisory Board: Ola Källenius
Vorstand/Board of Management: Martin Daum, Vorsitzender/Chairman;
Stefan Buchner, Sven Ennerst, Jochen Götz, Jürgen Hartwig, Roger Nielsen, Hartmut Schick

Daimler Truck AG
70546 Stuttgart
Telefon/Phone +49 7 11 17-0
Telefax/Fax +49 7 11 17-22244
contact@daimler-truck.com
www.daimler-truck.com


30.11.20

A quien le interese

Por la presente confirmamos que nuestro camión

Arocs

es adecuado para ser utilizado como camión de bomberos, siempre que el chasis esté equipado con una carrocería de camión de bomberos adecuada que cumpla con nuestras directivas de montaje de carrocerías / equipos.

Además, confirmamos que para estos vehículos el suministro de repuestos y el soporte técnico para la reparación y el mantenimiento serán proporcionados por nuestro representante de servicio local al menos por un período de 10 años.

Esto es efectivo a condición de que el cliente utilice exclusivamente piezas originales de Mercedes-Benz adquiridas por la organización de ventas de Mercedes-Benz. En caso de que los componentes individuales no estén disponibles como repuestos, se entregará el siguiente nivel de ensamblaje.

Esmoriz, Portugal 23 de noviembre de 2020

Señores

CUERPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE

Objeto de la contratación:

“Adquisición de una autobomba polivalente rural-forestal 4x4 equipada”

CERTIFICADO DE TALLER AUTORIZADO

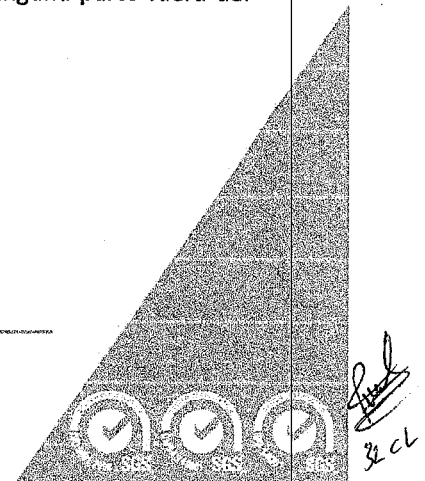
Respetados señores,

Dando alcance a lo solicitado en los pliegos del presente proceso manifestamos que Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda., certifica y acredita que:

En caso de ser adjudicatario del contrato resultante del proceso de la referencia, indicamos la disponibilidad de la red de talleres en el territorio ecuatoriano de Mercedes Benz con la finalidad de brindar el soporte técnico respecto de la carrocería, equipamiento, sistemas de iluminación y comunicación durante el plazo de la garantía técnica.

También ponemos a su disposición y mejor conveniencia de requerirlo; que la EMPRESA GLOBAL'S DISTRIBUIDOR CIA. LTDA, cuyo taller autorizado en el territorio ecuatoriano dispone del equipamiento y las herramientas necesarias para brindar el servicio de mantenimiento IN SITU de todos los sistemas, componentes y del equipamiento del vehículo ofertado, es decir no trasladarán ninguna parte fuera del mismo con la finalidad de brindar el soporte técnico requerido.

Página 1 de 2 |



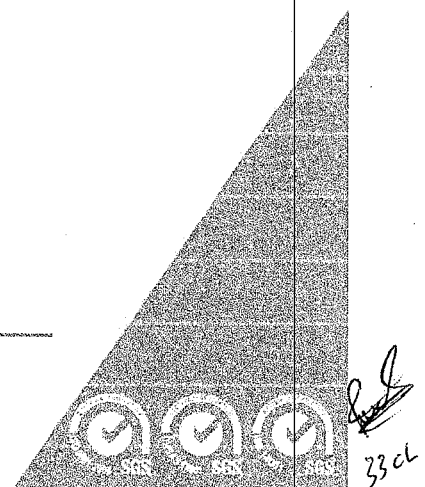
Atentamente,

Jacinto Manuel de Oliveira

Representante legal

Jacinto Marques de Oliveira, Sucrs., Lda.
Oliveira, 700.000 € - Reg. 308 C.R.C. Ovar
Jacinto Manuel Gomes de Oliveira
Com. Manuel Gomes de Oliveira do 47
Telef. 256 750 300
3886 - 909 ESMORIZ

Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.



Esmoriz, Portugal 23 de noviembre de 2020

Señores
CUERPO DE BOMBEROS DE ANTONIO ANTE

Objeto de la contratación:
"Adquisición de una autobomba polivalente rural-forestal 4x4 equipada"

CERTIFICACION DE TALLER

Respetados señores,

Dando alcance a lo solicitados en los pliegos del presente proceso manifestamos que **Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.** certifica y acredita que el taller/distribuidor oficia de chasis Mercedes Benz en Ecuador es:

AUTOLIDER ECUADOR

Matriz

Servicio para Autos, Vans y Repuestos
Av. Galo Plaza Lasso 5898 y Manuel Zambrano
PBX: (593) 2 3930 780

Sucursal Sur

Servicio para Camiones, Chasis, Buses, Vans y Repuestos
Av. Pedro Vicente Maldonado y Transversal #3
PBX: (593) 2 3930 780

Sucursal Guayaquil

Servicio para Autos, Camiones, Chasis, Buses, Vans y Repuestos
Avenida Juan Tanca Marengo Km 2,5, urbanización Urdenor 2 mz.
PBX : (593) 4 3713080

Sucursal Cuenca

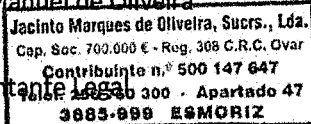
Servicio para Autos, Camiones, Chasis, Buses, Vans y Repuestos.
Av. España 8-31 y Barcelona esquina.
PBX: 07 3702620

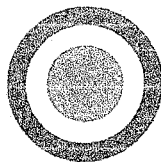
Atentamente,


Jacinto Manuel de Oliveira

Representante Legal

Jacinto Marques De Oliveira, Sucrs, Lda.





Cartório Notarial de Ovar
Notária Mariana Bessa Martins

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

_____ Cristina Pinto, no uso das competências delegadas, nos termos do Artigo 8º do Estatuto do Notariado, pela Lic. Mariana Bessa Martins, Notária com Cartório em Ovar na Rua Eng.º Adelino Amaro da Costa, nº 252, r/ch esq., certifico que, nesta data, perante mim, compareceu **Ana Mafalda Rodrigues Lamarão**, solteira, maior, natural da freguesia e concelho de Ovar, residente na Rua Guerra Junqueiro, nº 144, Ovar, União de Freguesia de Ovar, São João, Arada e São Vicente de Pereira Jusã, concelho de Ovar, pessoa cuja identidade verifiquei pela exibição do C.C. nº 13562089 9 ZX7, válido até 17/08/2022, a qual me apresentou o original de uma tradução para língua espanhola relativo a um outro escrito em língua portuguesa, composto por quatro páginas. _

_____ A interessada alegou haver feito a tradução do citado documento, afirmando sob compromisso de honra, que prestou perante mim, ser fiel a referida tradução. _____

_____ Cartório Notarial em Ovar da Notária Mariana Bessa Martins, três de Dezembro de dois mil e vinte. _____

A tradutora: *Ana Mafalda Rodrigues Lamarão*

A Colaboradora Autorizada,

Cristina Pinto

(Cristina Pinto)

No uso das competências delegadas, nos termos do Artigo 8º do Estatuto do Notariado, pela Lic. Mariana Bessa Martins (nº 316/4, válido até 31/12/2030 da ON)

Conta nº 1604

[Handwritten signature]
35cl

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

Le Laboratório de Tecnologia Automóvel, Lda., entité accréditée selon la:
Laboratório de Tecnologia Automóvel, Lda., entidade acreditada de acordo com os referenciais:

NP EN ISO/IEC 17025:2005 - Laboratório de ensaios / *Testing laboratories*
NP EN ISO/IEC 17020:2013 - Organismo de Inspeção / *Inspection bodies*

Certifie que le véhicule / Certifica que o veículo :

Marque: <i>Marca:</i>	RENAULT	Classe de masse: <i>Classe de massa:</i>	S (Super - 26,0 T)
Type: <i>Modelo:</i>	HD007	Catégorie: <i>Categoria:</i>	Catégorie 2 (Rural) Categoria 2 (Rural)
Groupe: <i>Type:</i>	Engin de secours et d'extinction - Camion Citerne Feux de Forêts (CCF) <i>Veículo de socorro e de combate a incêndio</i>		
VIN:	VF631N165KD000655		

Construit par le fabricant:
Transformados pelo fabricante:

Nom / Nome: JACINTO MARQUES DE OLIVEIRA, SUCRS., LDA

Adresse: Av. dos Correios n.º 191
Endereço: 3885-410 Esmoriz
Portugal

Est conforme aux normes suivantes:
Está em conformidade com as seguintes normas:

- | | |
|-------------------------------|--|
| EN 1846-1 : 2011 | - Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie - Partie 1 : Nomenclature et désignation
<i>- Veículos de socorro e combate a incêndio. Parte 1: Nomenclatura e designação</i> |
| EN 1846-2 + A1 : 2013 | - Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie - Partie 2 : Prescriptions communes - Sécurité et Performances
<i>- Veículos de socorro e combate a incêndio. Parte 2: Requisitos comuns - Segurança e desempenho</i> |
| EN 1846-3 : 2013 | - Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie - Partie 3 : équipements installés à demeure - Sécurité et Performances
<i>- Veículos de socorro e combate a incêndio. Parte 3: Equipamento instalado permanentemente - Segurança</i> |
| XP S 61-510 : 2013 | - Véhicule des services de secours et de lutte contre l'incendie - Prescriptions pour les éléments communs
<i>- Veículos de socorro e combate a incêndio - Requisitos comuns</i> |
| NF S 61-518 +A1 : 2015 | - Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie - Engins de secours et d'extinction - Engins pompe type CCF
<i>- Veículos de socorro e combate a incêndio - Veículos do tipo CCF com bomba</i> |



14487

Braga, le 24 Juillet 2019
Braga, 24 de Julho de 2019




Dr. Eng.º Manuel R. Martins
(Director Técnico / Technical manager)

Handwritten signature
36 cl

ANNEXE 1
ANEXO 1

Remarques: Le présent certificat a été délivré d'accord aux rapports d'essai ci-dessous.
Observações: O presente certificado foi emitido de acordo com os relatórios de ensaio indicados a seguir.

Rapports d'essai originales:	EN 1846-2 + A1 : 2013	---	EN1846/2 - 4105/15
<i>Relatórios de ensaio base:</i>	EN 1846-3 : 2013	---	EN1846/3 - 4106/15
	XP S 61-510 : 2013	---	NF510 - 4107/15
	NF S 61-518 : 2015	---	NF518 - 4108/15


37 cl

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

Le Laboratório de Tecnologia Automóvel, Lda., entité accréditée selon la:
Laboratório de Tecnologia Automóvel, Lda., entidade acreditada de acordo com os referenciais:

NP EN ISO/IEC 17025:2005 - Laboratório de ensaios / Testing laboratories
NP EN ISO/IEC 17020:2013 - Organismo de Inspeção / Inspection bodies

Certifie que le véhicule / Certifica que o veículo :

Marque: <i>Marca:</i>	RENAULT	Classe de masse: <i>Classe de massa:</i>	S (Super - 26,0 T)
Type: <i>Modelo:</i>	HD007	Catégorie: <i>Categoria:</i>	Catégorie 2 (Rural) Categoria 2 (Rural)
Groupe: <i>Type:</i>	Engin de secours et d'extinction - Camion Citerne Feux de Forêts (CCF) <i>Veículo de socorro e de combate a incêndio</i>		
VIN:	VF631N166KD000650		

Construit par le fabricant:
Transformados pelo fabricante:

Nom / Nome: JACINTO MARQUES DE OLIVEIRA, SUCRS., LDA

Adresse: Av. dos Correios n.º 191
Endereço: 3885-410 Esmoriz
 Portugal

Est conforme aux normes suivantes:
Está em conformidade com as seguintes normas:

- EN 1846-1 : 2011** – Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie – Partie 1 : Nomenclature et désignation
– Veículos de socorro e combate a incêndio. Parte 1: Nomenclatura e designação
- EN 1846-2 + A1 : 2013** – Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie – Partie 2 : Prescriptions communes – Sécurité et Performances
– Veículos de socorro e combate a incêndio. Parte 2: Requisitos comuns - Segurança e desempenho
- EN 1846-3 : 2013** – Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie – Partie 3 : équipements installés à demeure - Sécurité et Performances
– Veículos de socorro e combate a incêndio. Parte 3: Equipamento instalado permanentemente - Segurança
- XP S 61-510 : 2013** – Véhicule des services de secours et de lutte contre l'incendie - Prescriptions pour les éléments communs
– Veículos de socorro e combate a incêndio - Requisitos comuns
- NF S 61-518 +A1 : 2015** – Véhicules des services de secours et de lutte contre l'incendie – Engins de secours et d'extinction – Engins pompe type CCF
– Veículos de socorro e combate a incêndio - Veículos do tipo CCF com bomba



14486

Braga, le 24 Juillet 2019
 Braga, 24 de Julho de 2019



Dr. Eng.º Manuel R. Martins
(Diretor Técnico / Technical manager)

Handwritten signature and initials
 38 cl

ANNEXE 1
ANEXO 1

Remarques: Le présent certificat a été délivré d'accord aux rapports d'essai ci-dessous.
Observações: O presente certificado foi emitido de acordo com os relatórios de ensaio indicados a seguir.

Rapports d'essai originales:	EN 1846-2 + A1 : 2013	--- EN1846/2 - 4105/15
<i>Relatórios de ensaio base:</i>	EN 1846-3 : 2013	--- EN1846/3 - 4106/15
	XP S 61-510 : 2013	--- NF510 - 4107/15
	NF S 61-518 : 2015	--- NF518 - 4108/15

[Handwritten signature]
39 cl

Laboratório de Tecnologia Automotriz
Certificado n.º: LTA - 3736/19

CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

Laboratório de Tecnologia Automóvel, Lda., entidade acreditada según las referencias:
NP EN 150 / IEC 17025: 2005 - Laboratorio de pruebas
NP EN 150 / IEC 17020: 2013 - Organismo de inspección

Certifica que el vehículo:
Marca: RENAULT
Clase de masa: S (Super - 26,0 T)
Modelo: HD007
Categoría: Categoría 2 (Rural)
Groupe: Vehículo de salvamento y extinción de incendios
VIN: VF631N165KD000655

Procesado por el fabricante:
Nombre: JACINTO MARQUES DE OLIVEIRA, SUCRS., LDA
Dirección: Av. Dos Correios n.º 191, 3885-410 Esmoriz, Portugal

Cumple con los siguientes estándares:
EN 1846-1: 2011 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios. Parte 1: Nomenclatura y designación
EN 1846-2 + A1: 2013 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios. Parte 2: Requisitos comunes: seguridad y rendimiento
EN 1846-3: 2013 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios. Parte 3: Equipo instalado permanentemente - Seguridad
XP 5 61-510: 2013 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios - Requisitos comunes
NF 5 61-518 + A1: 2015 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios - Vehículos de tipo CCF con bomba

Braga, 24 de julio de 2019

Certificado n.º: LTA - 3736/19

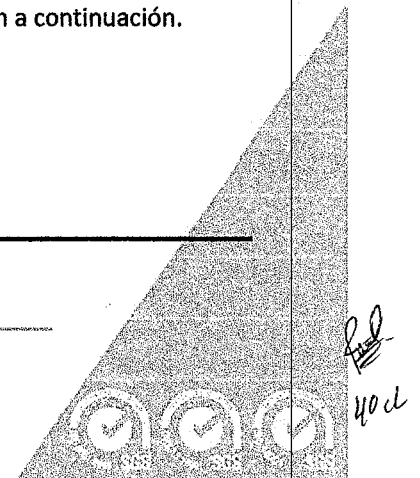
ANEXO 1
Comentarios:

Este certificado ha sido emitido de acuerdo con los informes de prueba que se indican a continuación.

Informes de prueba base:

EN 1846-2 + A1: 2013 --- EN1846 / 2 - 4105/15
EN 1846-3: 2013 --- EN1846 / 3 - 4106/15
XP S 61-510: 2013 --- NF510 - 4107/15
NF S 61-518: 2015 - NF518 - 4108/15

Página 1 de 2 |



Laboratório de Tecnología Automotriz
Certificado n.º: LTA - 3732/19

CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

Laboratório de Tecnología Automóvel, Lda., entidad acreditada según las referencias:
NP EN 150 / IEC 17025: 2005 - Laboratorio de pruebas
NP EN 150 / IEC 17020: 2013 - Organismo de inspección

Certifica que el vehículo:

Marca: RENAULT
Clase de masa: S (Super - 26,0 T)
Modelo: HD007
Categoría: Categoría 2 (Rural)
Groupe: Vehículo de salvamento y extinción de incendios
VIN: VF631N166KD000650

Procesado por el fabricante:
Nombre: JACINTO MARQUES DE OLIVEIRA, SUCRS., LDA
Dirección: Av. Dos Correios n.º 191, 3885-410 Esmoriz, Portugal

Cumple con los siguientes estándares:
EN 1846-1: 2011 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios. Parte 1: Nomenclatura y designación
EN 1846-2 + A1: 2013 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios. Parte 2: Requisitos comunes: seguridad y rendimiento
EN 1846-3: 2013 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios. Parte 3: Equipo instalado permanentemente - Seguridad
XP 5 61-510: 2013 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios - Requisitos comunes
NF 5 61-518 + A1: 2015 - Vehículos de salvamento y extinción de incendios - Vehículos de tipo CCF con bomba

Braga, 24 de julio de 2019

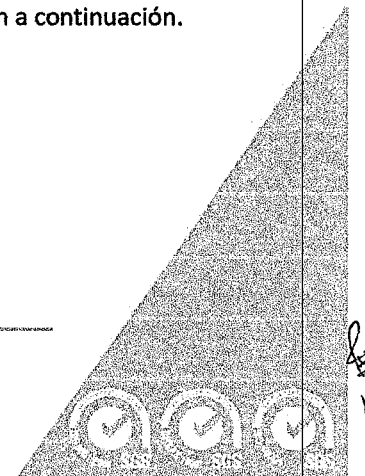
Certificado n.º: LTA - 3732/19

ANEXO 1
Comentarios:

Este certificado ha sido emitido de acuerdo con los informes de prueba que se indican a continuación.

Informes de prueba base:
EN 1846-2 + A1: 2013 --- EN1846 / 2 - 4105/15
EN 1846-3: 2013 --- EN1846 / 3 - 4106/15
XP S 61-510: 2013 --- NF510 - 4107/15
NF S 61-518: 2015 - NF518 - 4108/15

Página 2 de 2 |



Handwritten signature and initials
41 cl

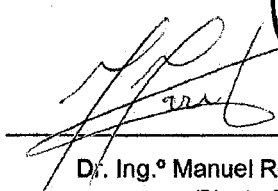

CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO

Manuel Rodrigues Martins Dr. Ing., Director Técnico del LABORATÓRIO DE TECNOLOGIA AUTOMÓVEL LDA, con sede en *Rua do Carregal, Lugar da Aldeia, 4700-687 Palmeira (Braga)*, establece que los vehículos del modelo Mercedes-Benz Arocs 1836, cabina simple, homologados por su fabricante (Mercedes) en conformidad con el reglamento UNECE n.º 29, respeto a la "Protección de los ocupantes de la cabina de los vehículos comerciales", han sido objeto de transformación de la cabina para aumento de su longitud, pasando a una configuración triple.

Los vehículos, procesados por la firma JACINTO MARQUES DE OLIVEIRA, SUCRS., LDA, con sede en *Av. dos Correios n.º 191, 3885-410 Esmoriz*, para la actividad Manufacturera y de Servicio del Vehículo de Rescate y Extinción de Incendios, portando cabina triple, han sido construidos para seguir estando en conformidad con los requisitos de resistencia de la cabina de acuerdo con el Reglamento ECE-R29-2.

Para el efecto la cabina original fue totalmente aprovechada y los puntos de anclaje originales mantenidos, respetando su integridad. Fue adicionada una extensión de la cabina con características de resistencia superiores y fueron creados puntos de anclaje adicionales. De este modo se garantiza una capacidad de absorción de energía idéntica, sino superior, a la del vehículo original. Para comprobar estas suposiciones fueron realizados estudios de simulación, debidamente comprobados por el servicio técnico de este laboratorio, que demostraron la conformidad de la cabina con las especificaciones del Reglamento ECE-R29-2.

Braga, el 08 de Noviembre del 2018

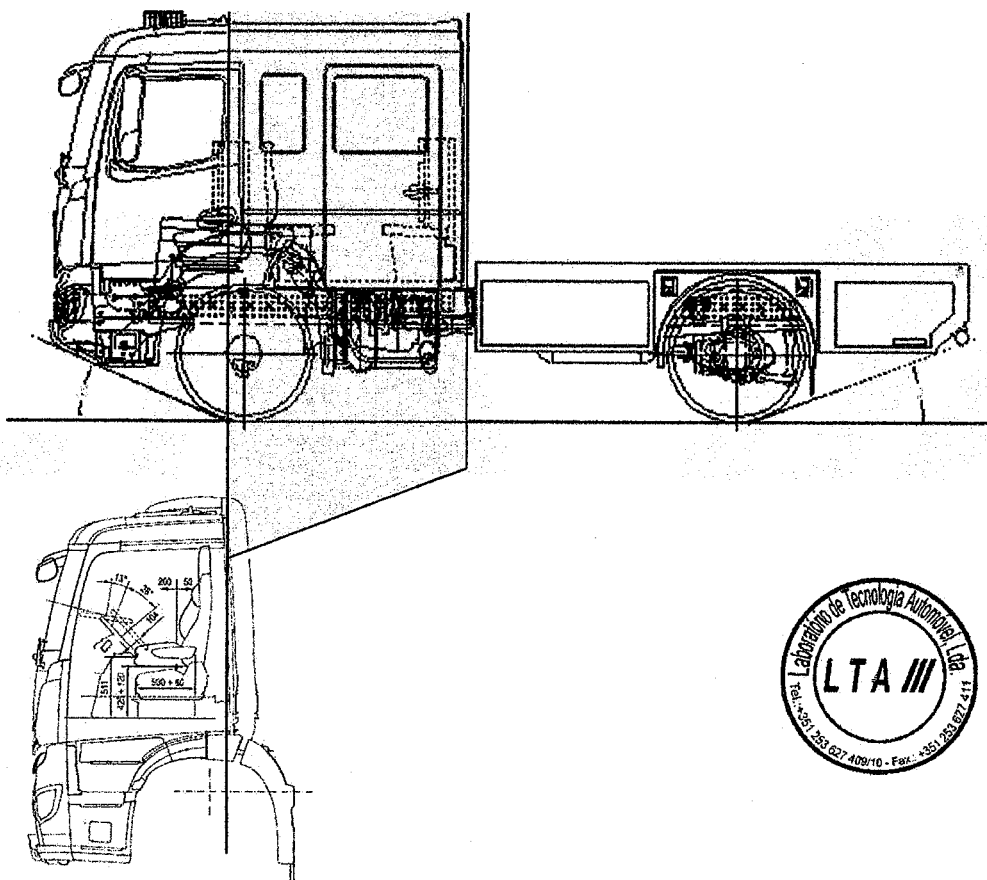


Dr. Ing.º Manuel Rodrigues Martins
(Director Técnico)


42 cl

ANEXO 1

RESUMEN DE LOS RESULTADOS DE LOS ENSAIOS REALIZADOS

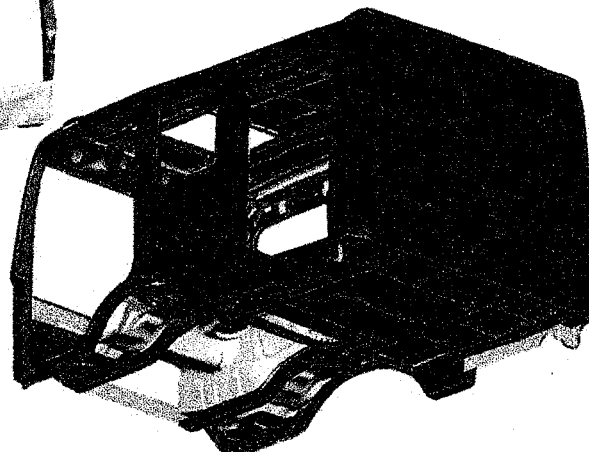
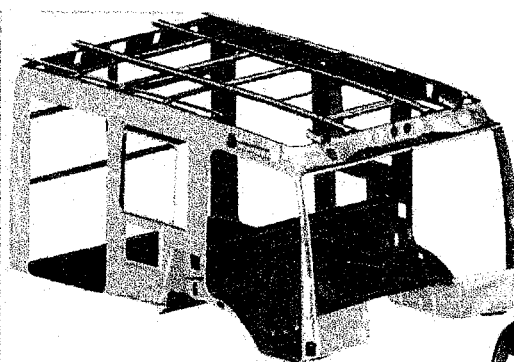
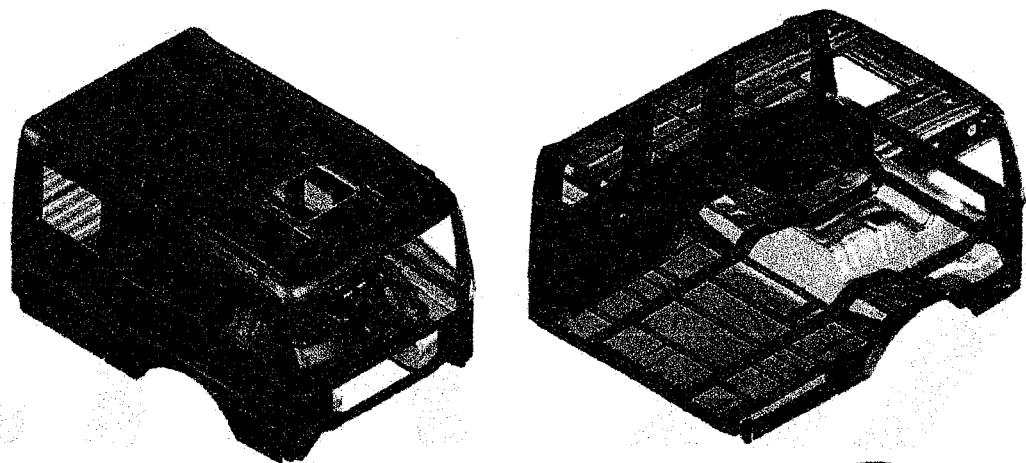
La cabina, modelo Mercedes-Benz AROCS 1836, cabina simple, homologada según Reglamento UNECE n.º 29, fue objeto de alargamiento, aumentando su longitud en aproximadamente 1300 mm. Como muestra el esquema siguiente, la carrocería original fue separada y alargada, adicionando una parte central con material de características similares.



43cl

Para evaluar la conformidad de la resistencia de la cabina después de las modificaciones presentadas, se procedió al modelado de la cabina para la realización de verificaciones mediante simulación por ordenador, utilizando para el efecto el programa de elementos finitos LS-DYNA. El modelo de material utilizado fue del tipo isotrópico elasto-plástico (MAT_PIECEWISE_LINEAR_PLASTCITY, MAT 24).

El modelo de cabina, en configuración triple por considerarse una situación más desfavorable, fue objeto de evaluación de acuerdo con los ensayos A, B y C conforme especificado en el Reglamento ECE-R29-2.



Handwritten signature and initials
44cl

1 – Ensayo de colisión frontal (Ensayo A)

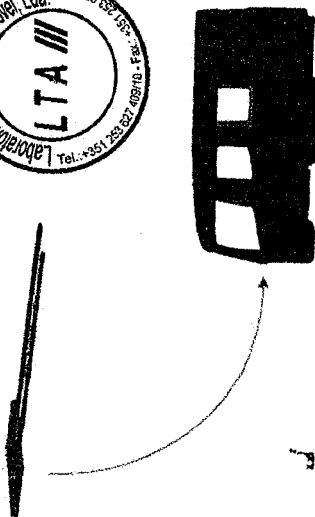
La cabina absorbió una energía de 55 kJ sin que se produjera la penetración del espacio de supervivencia.

LTA ///
Laboratório de Tecnologia Automóvel

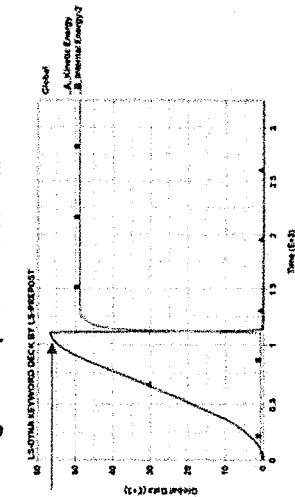
Resultados dos Ensaio relativos ao Regulamento 29

Ensaio A

Cenário de Ensaio virtual



Energia de impacto mínima: 55KJ



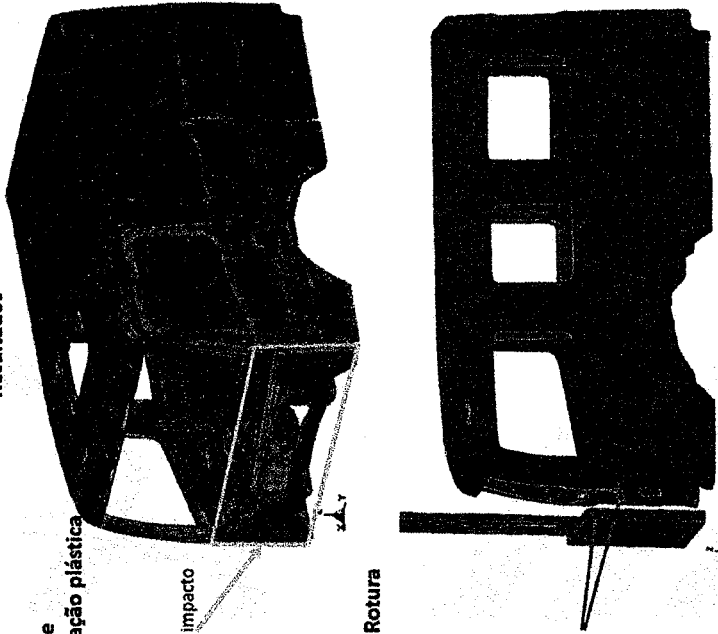
Energia de impacto no ensaio: 56,8KJ

Resultados

Zonas de deformação plástica

Zona de impacto

Zonas de Rotura



Nota: Para melhor visualização dos resultados ver vídeos de simulação do Ensaio A

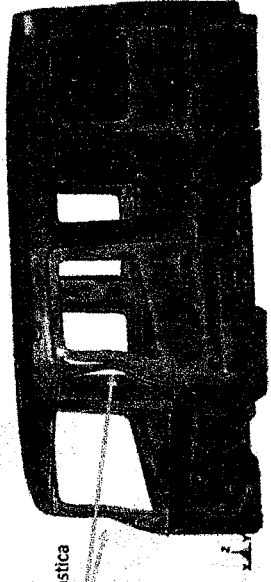
[Handwritten signature]
45cl

2 – Ensaio de impacto contra el pilar frontal (Ensaio B)

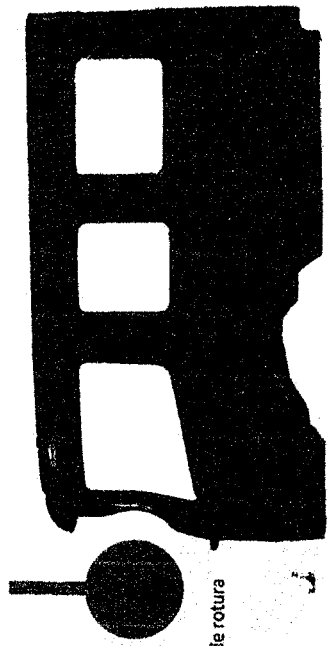
La cabina absorbió una energía de 29,4 kJ sin que se produjera la penetración del espacio de supervivencia.

LTA ///
Laboratório de Tecnologia Automóvel

Resultados



Zonas de deformação plástica



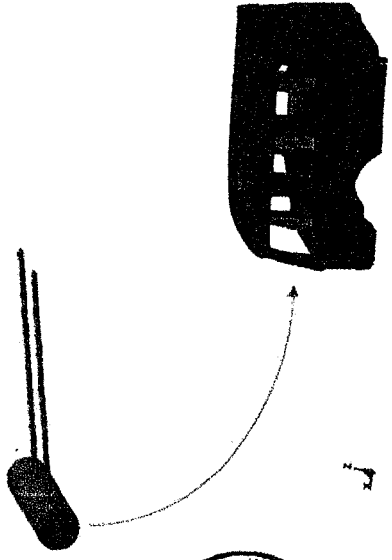
Zonas de rotura

Nota: Para melhor visualização dos resultados ver vídeos da simulação do Ensaio B

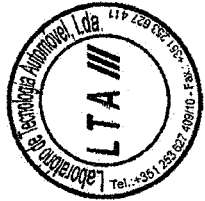
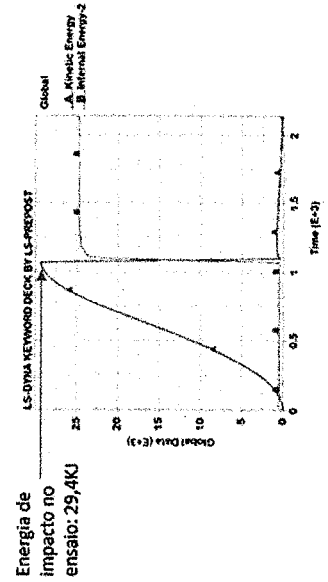
Resultados dos Ensaio relativos ao Regulamento 29

Ensaio B

Cenário de Ensaio virtual



Energia de impacto mínima: 29,4KJ



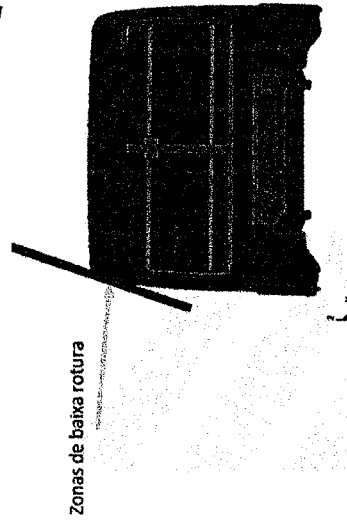
Handwritten signature and initials

3 – Ensayo de resistencia del techo (Ensayo C)

La cabina fue sometida a las cargas de ensayo P1 y P2, habiendo resistido al impacto de una carga P1 con una energía de 17,6 kJ.

LTA III
Laboratório de Tecnologia Automóvel

Resultados



Nota: Para melhor visualização dos resultados ver vídeos da simulação do Ensaio P1

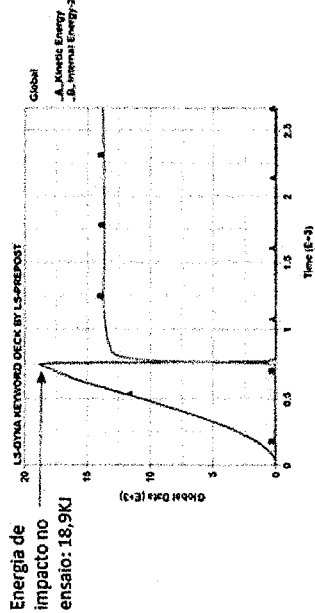
Resultados dos Ensaios relativos ao Regulamento 29

Ensaio P1

Cenário de Ensaio virtual



Energia de impacto mínima: 17,6KJ



Handwritten signature and number 47 cl

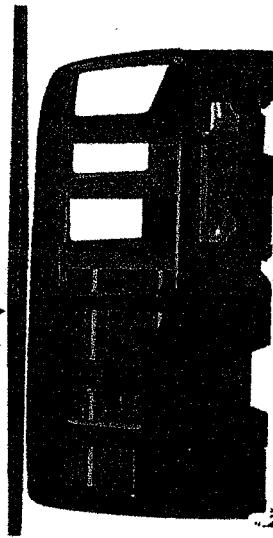
Posteriormente, el mismo modelo, fue sometido a una carga vertical sobre el techo de 98 kN. La cabina resistió a ambas sollicitaciones sin que se haya verificado la penetración del espacio de supervivencia.

Resultados dos Ensaio relativos ao Regulamento 29

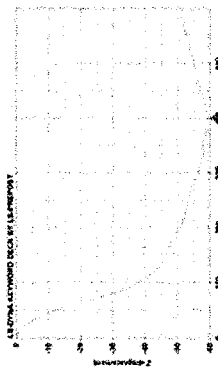
Ensaio P2

Cenário de Ensaio virtual

6,1 Toneladas



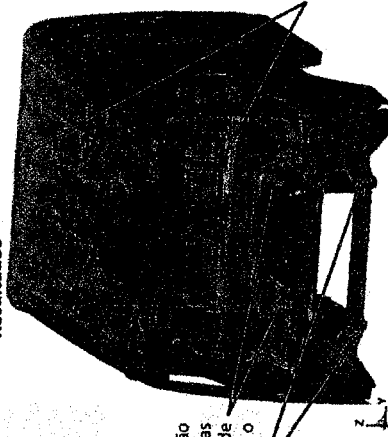
Deformação



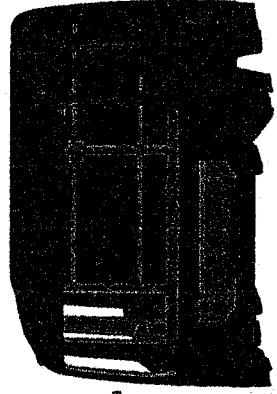
Deformação máxima = 59mm

Resultados

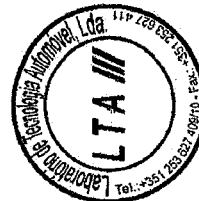
Zonas de deformação plástica
As zonas de deformação concentram-se nas zonas dos apoios e na zona de contacto da massa com o tejadilho



Zonas de rotura
Não existem zonas de rotura



Nota: Para melhor visualização dos resultados ver vídeos da simulação do Ensaio P2



Handwritten signature and initials
48 cl

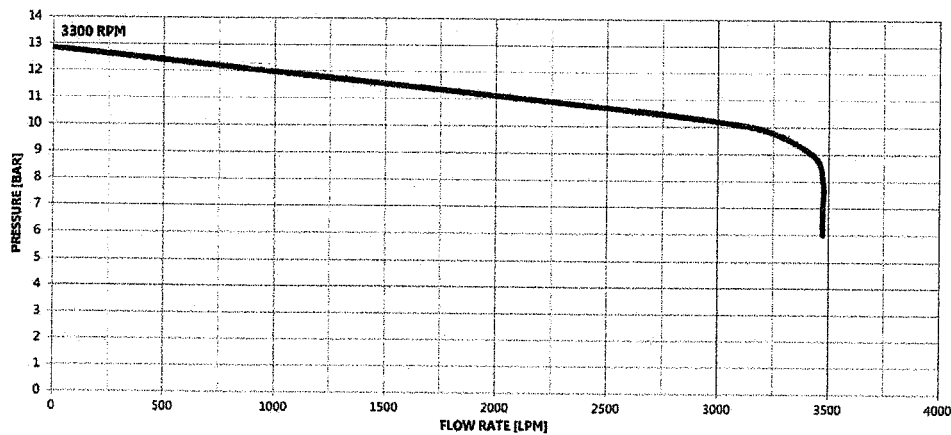
PERFORMANCE BOMBA SÉRIE NIAGARA

- Bomba modelo: **NIAGARA C30.10**
- Flujo Nominal Baja Presión: **3000 lpm @ 10 bar**
- Flujo Nominal Alta Presión: **250 lpm @ 40 bar**
- Velocidade de la bomba: **3300 MP – 3000 HP rpm**
- Altura de succión: **3 mt**
- Diámetro de la manguera de succión: **5" (125 mm)**

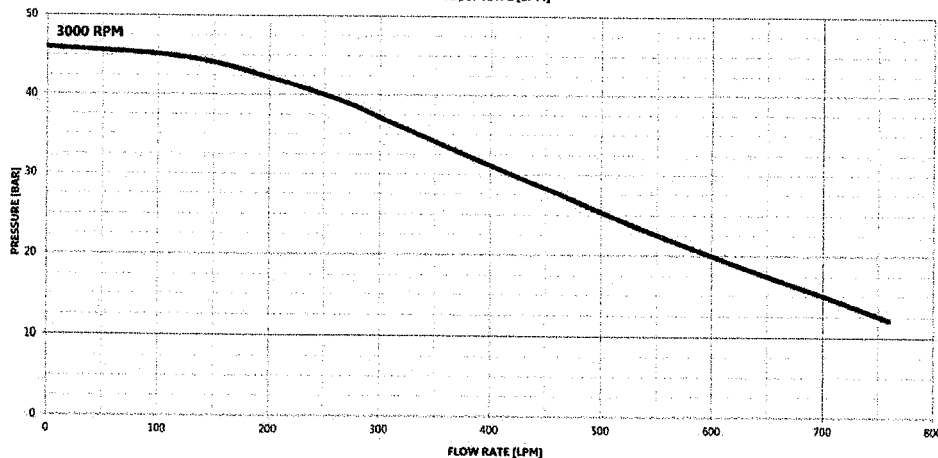
PODER DE ABSORCIÓN

	BP Stage	AP Stage
Flujo [lpm]	3000	250
Presión [bar]	10	40
Poder de absorción [kW]	95	80

ETAPA BP



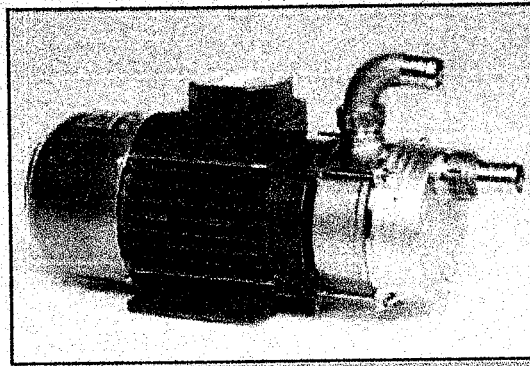
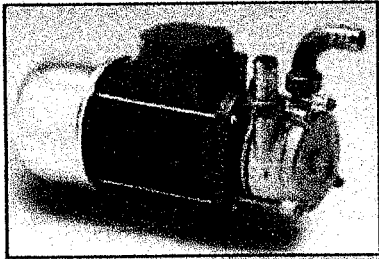
ETAPA AP



Handwritten signature
49 cl

serie **ECC**

Corrente Continua
Direct Current
Corriente directa



PORTATE DA/A
CAPACITIES FROM/TO **23** LT/MIN
CAPACIDADES DE/AL **166**

ELETTROPOMPE AUTOADESCANTI AD ANELLO LIQUIDO IN BRONZO

Questa serie di elettropompe autoadescenti con alimentazione a corrente continua risolve il problema del travaso di liquidi quando si disponga di batterie come sorgente di alimentazione. Sono dotate di una fortissima capacità aspirante e possono funzionare anche con presenza discontinua del liquido in aspirazione. La particolare costruzione stagna del corpo pompa evita il contatto tra il liquido e la parte motore e impedisce trasudamenti. Possono essere dotate su richiesta di vari tipi di tenute e di by-pass manuale per la regolazione della portata e della prevalenza. Vengono utilizzate nella nautica, nelle autocisterne, in agricoltura, etc.

CARATTERISTICHE

- Altezza di adescamento 6 metri
- Motore a corrente continua a 12 o 24 Volt con morsetteria, protezione IP 23
- Servizio continuo
- Le pompe vengono fornite corredate di un raccordo portagomma dritto e un raccordo portagomma curvo.

SPECIFICHE SUL LIQUIDO

- Temperatura max 90° C (130° C con guarnizioni in Viton)
- Densità max 1.1 g/cm³
- Privo di particelle dure (es. sabbia)
- Non troppo viscoso
- Esempi: acqua dolce, acqua di mare, gasolio, olio, anticrittogamici, etc.
- Non usare con benzina, solventi e, in generale, in ambienti con rischio di esplosione e incendio

MATERIALI

Corpo pompa	bronzo
Girante	bronzo
Albero	inox AISI 316
Controflangia (ECC 12/20 e ECC 24/20)	inox AISI 304

TENUTA

- Tenuta sull'albero ad anello in NBR con molla inox
Su richiesta:
- Tenuta ad anello in Viton
 - Vari tipi di tenute meccaniche

SELF-PRIMING LIQUID RING ELECTRIC PUMPS IN BRONZE

This series of direct current self-priming electric pumps solves the problem of liquid transfers when a battery is available as power supply. They have a very strong suction capability and they can operate also with discontinuous presence of the liquid at the suction. The particular tight structure of the pump body avoids the contact between the liquid and the motor and prevents losses. On request they can be equipped with a manual by-pass to regulate capacity and head. They are used in the nautical field, on tank trucks, in agriculture, etc.

SPECIFICATIONS

- Height of priming 6 meters
- Direct current motor 12 or 24 Volts with terminal board, protection IP 23
- Continuous duty
- Pumps are supplied with one straight fitting and one curved fitting.

SPECIFICATIONS ABOUT THE LIQUID

- Max temperature 90° C (130° C with gaskets in Viton)
- Max density 1.1 g/cm³
- Without hard particles (e. g. sand)
- Not too viscous
- Examples: water, sea water, gasoil, oil, anticryptogamics, etc.
- Do not use with petrol, solvents and, in general, in places presenting the risk of explosion and fire.

MATERIALS

Pump body	bronze
Impeller	bronze
Shaft	stainless steel AISI 316
Counterflange (ECC 12/20 and ECC 24/20)	stainless steel AISI 304

SEAL

- Lip seal in NBR with stainless steel spring
On request:
- Lip seal in VITON with stainless steel spring
 - Several types of mechanical seals

BOMBAS AUTOCEBANTES ELÉCTRICAS CON ANILLO LIQUIDO EN BRONCE

Esta serie de bombas eléctricas directas autocebantes actual resuelve el problema de las transferencias de liquido cuando una batería está disponible como fuente de alimentación.

Tienen una muy fuerte capacidad de succión y pueden operar también con presencia discontinua del liquido en la succión. La estructura apretada particular del cuerpo de la bomba evita el contacto entre el liquido y las pérdidas del motor y evita. Bajo pedido se pueden equipar con un by-pass manual para regular la capacidad y la cabeza.

Se utilizan en el campo náutico, en camiones cisterna, en la agricultura, etc.

ESPECIFICACIONES

- Altura de cebar 6 metros
- Motor de corriente continua de 12 o 24 voltios con caja de bornes, protección IP23
- Funcionamiento continuo
- Las bombas se suministran con un ajuste recto y uno curvo apropiado.

ESPECIFICACIONES SOBRE EL LIQUIDO

- Temperatura máxima de 90° C (130° C con juntas en Viton)
- Densidad máxima 1.1 g/cm³
- Sin partículas duras (por ejemplo, arena)
- No es demasiado viscoso
- Ejemplos: agua, agua de mar, gasoil, aceite, anticryptogamics, etc.
- No utilizar con gasolina, solventes y, en general, en los lugares que presentan el riesgo de explosión e incendio.

MATERIALES

Bomba cuerpo	bronze
Impulsor	bronze
Eje	acero inoxidable AISI 316
Contador brida (ECC 12/20 y ECC 24/20)	acero inoxidable AISI304

SELLO

- Labio de la junta en NBR con resorte de acero inoxidable
A petición:
- El sello de labios En VITON con muelle stiff menos acero
 - Varios tipos de cierres mecánicos

TELLARINI POMPPE



So cl